

La Belle Roumanie

Le magazine des étudiants de l'université d'été d'Oradea



AF Association for French
Language Studies

**INSTITUT
FRANÇAIS**
BUCAREST

Août 2014

Université d'été de français
Universitatea din Oradea

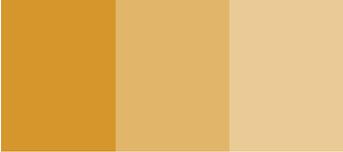
QUI SOMMES NOUS ?

p:4

DECouvrez LA ROUMANIE

p:39





Chers lecteurs,

Le magazine que vous vous apprêtez à lire a été entièrement rédigé par les participants au cours intensifs de français de l'Université d'Oradea – session Août 2014.

Les étudiants, divisés en deux groupes de niveau, ont travaillé à l'élaboration et à la rédaction des articles pendant la première semaine des cours.

La deuxième semaine a été consacrée à un concours de présentations orales sur les thèmes abordés dans le magazine.

Endossant un rôle de journaliste, les étudiants du niveau débutant ont chacun rédigé des interviews de présentation d'un de leur camarade, ainsi qu'un article d'introduction commun à la Roumanie.

Les étudiants du niveau intermédiaire ont aussi rédigé des interviews, ainsi que des articles abordant différents aspects de la Roumanie et de sa culture.

Nous espérons que la lecture du fruit de leur travail vous donnera envie de découvrir – ou de redécouvrir – cette Belle Roumanie.

Bonne lecture ! Lectură plăcută !

Sommaire

Qui sommes-nous?

4 interviews des rédacteurs.

En bref...

39 La Roumanie et Oradea

Dossiers

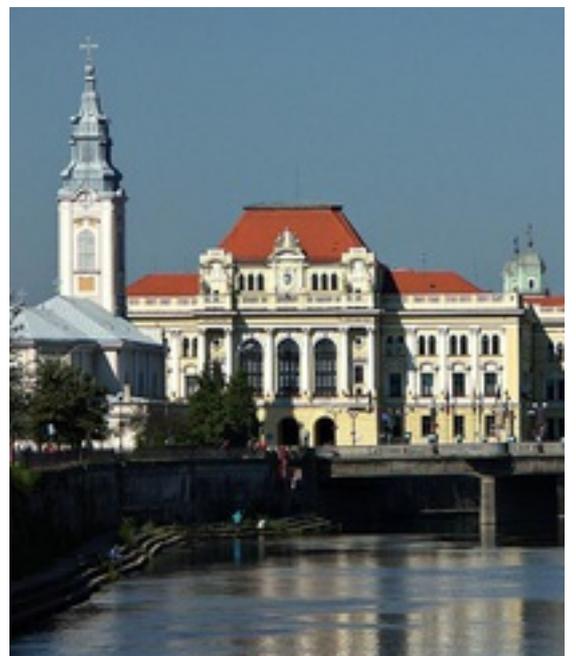
44 Connaissez-vous bien la Roumanie?

51 Traditions et vie à la campagne

56 L'art roumain

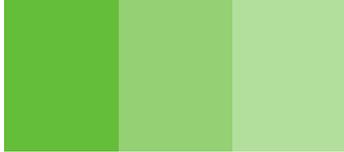
74 Les spectacles de l'eau

80 Cuisine et architecture roumaines





Qui sommes-nous?



Carlo: Comment tu t'appelles et quel âge as-tu?

Diana: Je m'appelle Diana et j'ai vingt-trois ans.

C: Tu parles bien français parce que tu as été en France?

D: Oui, j'ai été en France deux fois, à Paris et à Toulouse.

C: Quoi d'autre veux-tu visiter?

D: Je voudrais visiter le Japon et la Chine.

C: Mais pourquoi étudies-tu la langue française? Est-ce que l'anglais n'est pas suffisant?

D: J'aime beaucoup l'anglais mais je veux connaître une autre culture.

C: Est-ce que tu veux étudier aussi la langue chinoise ou japonaise?

D: Oui, pourquoi pas! Peut-être le japonais si j'ai assez de temps.



Ionela est une grande personne avec les cheveux longs, châtain et très bouclés. Ses yeux sont verts et elle porte des lunettes. Elle est mince et vraiment élégante, polie, gaie et aussi curieuse. Je suis enchanté de faire sa connaissance.

Bonjour. Je m'appelle Alin et je vais faire une enquête; est-ce que tu as un peu temps ?

Ionela: Oui, bien sûr.

Alin: Comment tu t'appelles ?

Ionela: Je m'appelle Ionela Pere et j'ai encore 35 ans.

Alin: Où habites-tu et qu'elle est ta nationalité ?

Ionela: J'habite à Oradea en Roumanie, et je suis née à Oradea aussi, donc je suis roumaine.

Alin: Pourquoi étudies-tu le français ?

Ionela: Parce que je vais partir pour visiter la France et aussi travailler comme chirurgien dentiste.

Alin: Quelles autres langues étrangères parles-tu ?

Ionela : Je parle roumain, anglais, et maintenant j'apprends le français.

Alin: Est-ce que tu as des frères et sœurs ?

Ionela : Oui. J'ai deux sœurs et un frère. Rebeca , ma grande soeur a 38 ans, après il y a Emanuel, mon frère, il a 36 ans et finalement, Estera qui est ma petite soeur et elle a 31 ans.

Alin: Qu'est-ce que tu aimes faire et qu'est-ce que tu n'aimes pas faire ?

Ionela: J'aime la musique, regarder les dessins animés, les films d'action; j'aime lire des livres de théologie. Je joue au football, au volley-ball et je fais du cyclisme. Je n'aime pas la mauvaise musique et la violence.

Merci Ionela pour le temps que tu m'as consacré.

Enchanté.



Solenne: Bonjour, Comment tu t'appelles?

Eliza: Je m'appelle Eliza Gârz.

S: Tu as quel âge?

E: J'ai 18 ans.

S: Tu habites où?

E: J'habite à Alesd.

S: Tu fais quoi à Oradea?

E: Je suis étudiante.

S: Tu étudies quoi?

E: J'étudie l'anglais, le français et l'allemand à la faculté de lettres. Je suis en première année.

S: Donc tu parles toutes ces langues?

E: Oui, et bien sûr, je parle aussi roumain.

S: Que fais-tu pendant ton temps libre?

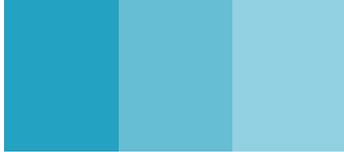
E: J'aime lire, peindre et je fais de la danse.

S: Tu peux te décrire en quelques mots?

E: Je suis une personne sociable, j'aime l'art et je ne suis pas triste.

S: Merci beaucoup.

E: Merci.



Solenne: Bonjour!

Horia: Bonjour!

S: Alors, présente-toi s'il te plaît.

H: Je m'appelle Horia, j'ai 17 ans, j'habite à Oradea, je suis étudiant et je suis roumain

S: Qu'est-ce que tu étudies?

à Cosne-sur-Loire.

S: Pourquoi tu aimes le français?

H: parce que sa culture est très diversifiée et pour son architecture unique, sa gastronomie et ses paysages spéciaux.

S: Dis-moi Horia, qu fais-tu pendant ton temps libre?

H: j'aime lire tous les écrivains et je fais du sport.

S: Quels sports?

H: Du tennis et je fais aussi du jogging le matin.

S: Tu as de la famille?

H: j'ai mes parents, pas de frères et soeurs mais j'ai beaucoup de cousins.

S: Dis-moi 3 choses que tu n'aimes pas:

H: C'est très difficile! Je n'aime pas une partie de la musique roumaine (le maneau), je n'aime pas regarder la télé et je n'aime pas faire des promenades.

"je veux travailler en France après la fac de médecine"

H: je suis en dernière année au lycée et j'étudie la biologie et la chimie parce que je veux devenir médecin ou dentiste.

S: Pourquoi tu apprends le français?

H: J'apprends la langue française parce que je veux travailler en France après la fac de médecine, et je veux découvrir une autre culture.

S: tu as déjà été en France?

H: Oui, à Paris, à Nantes, et

S: Décris ta personnalité.

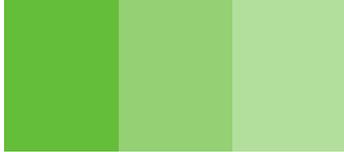
H: Je crois que je suis une personne patiente, je suis toujours joyeux, j'aime rencontrer et connaître des nouvelles personnes.

S: Autre chose?

H: je suis un peu jeune, j'aime aller en discothèque pour m'amuser avec mes amis. Je ne suis pas timide.

S: Merci beaucoup Horia, Au revoir.

H: Merci, au revoir.



Sanziana: Comment tu t'appelles?

Larisa: Je m'appelle Larisa.

S: Quel âge as - tu?

L: J'ai 17 ans.

S: Où habites-tu?

L: J'habite à Oradea.

S: Quelle est ta nationalité?

L: Je suis roumaine.

S: Qu'est-ce que tu aimes?

L: J'aime la musique.

S: Quels sont tes loisirs?

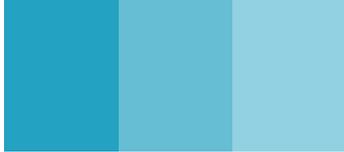
L: J'aime faire du roller.

S: Quelles langues parles-tu?

L: Je parle roumain, français, anglais et grec.

S: Pourquoi étudies-tu le français?

L: Parce que je veux étudier et visiter la France.



"J'adore la langue française"

ELIZA: Bonjour!

AURORA: Bonjour!

ELIZA: -Tu as cinq minutes? C'est pour une enquête.

AURORA: D'accord.

ELIZA: Comment t'appelles-tu?

AURORA: Je m'appelle Aurora Jurca. Enchantée!

ELIZA: Enchantée! Quel âge as-tu?

AURORA: J'ai 14 ans.

ELIZA: Quels sont tes loisirs?

AURORA: J'aime lire, jouer au tennis et écouter de la musique.

ELIZA: Quelles langues parles-tu?

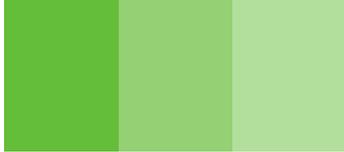
AURORA: Je parle roumain, anglais, français et un petit peu espagnol.

ELIZA: Pourquoi étudies-tu le français?

AURORA: Parce que je vais aller en France et j'adore la langue française.

ELIZA: Très bien. Merci beaucoup!

AURORA: Avec plaisir!



Teodora est une belle jeune fille. Elle est grande et mince. Elle a les cheveux longs et noirs, les yeux noirs, une petite bouche et un petit nez, les sourcils aussi minces et un grain de beauté sur la joue. Elle est intelligente, sympathique, sincère et curieuse d'apprendre la langue française.

GEORGIANA: Salut Teodora !
TEODORA: Salut Georgiana !

G: Quel est ton nom complet ?
T: Mon nom complet est Igaș Teodora Andreea Giulia.

G: Quel âge as – tu ?
T: J'ai 18 ans.

G: Qu`est-ce que tu aimes faire ?
T: J`aime lire, faire du vélo, les voyages et le shopping.

G: Où habites - tu?
T: J'habite dans un village qui s'appelle Tinca, qui est connu pour l'eau thermale.

G: Est-ce que tu as de frères et de sœurs?
T: Non, je n'ai pas de frère ou de sœur, je suis le seul enfant dans la famille.

G: Quel es ton signe du zodiaque?
T: Mon signe du zodiaque est balance.

G: Le mot balance est important pour ta vie ?
T: Oui, "ma vie est une balance", pèse qui se passe avec moi.

G: Es-tu prête à parcourir le monde?
T: Oui, je suis prête à connaître à tout moment quelque chose.

G: Quel est ton animal préféré?
T: Mon animal préféré est le chat

G: Si tu pouvais inventer quelque chose, ce serait quoi?
T: Je voudrais inventer des vêtements touchent.

G: Tu es étudiante, non?
T: Oui, maintenant j'étudie.

G: Qu'est-ce que tu étudies?
T: J'étudie à l' Université d` Oradea.

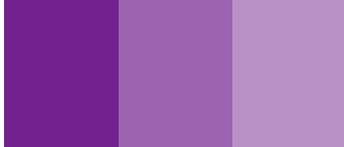
G: Quelle est ta spécialité?
T: J'étudie l'anglais et le français.

G: Quelles langues parles-tu?
T: Je parle roumain, français et anglais.

G: Pourquoi étudies - tu le français?
T: Parce que j'habite dans un pays francophone et parce que je veux être une traductrice de français.

G: Que veux tu faire dans le future?
T: Je veux fonder une famille et je peux être un bon traductrice, une enseignante .

G: Pour communiquer avec les étudiants à Toulouse et à faire de nouveaux amis, tu peux laisser une adresse mel ?
T: Oh, bien sûr, mon adresse est igas.teodora@yahoo.com .



Dans l'interview, aujourd'hui, nous sommes heureux de vous présenter un jeune garçon poli, insouciant et très déterminé. Un jeune étudiant de Roumanie, avec un grand rêve, peut-être comme les autres garçons de son âge. Nous allons donc connaître Alin, un jeune garçon aux cheveux bruns et aux yeux bleus.

"Je vais aller en France pour continuer mes études de droit."

Ionela & Diana (filles): Salut ! Dis-nous s'il te plaît comment tu t'appelles ?

Alin: Mon nom est Alin Cabau.

Filles: D'où tu es et quel âge as-tu?

Alin: Je suis Roumain, j'habite à Oradea et j'ai 20 ans.

Filles: Tu parles d'autres langues que le roumain?

Alin: Bien sûr. Je parle anglais et un peu français, mais maintenant j'améliore mon français.

Filles: Est-ce que tu as des frères et sœurs ?

Alin: Oui, nous sommes 4, j'ai une soeur et deux frères.

Filles: Vous habitez tous à Oradea ?

Alin: Non. Juste moi et Alina sommes à Oradea, Gabriel vit à Cluj et Adrian est à Londres.

Filles: Qu'est-ce que tu étudies à Oradea?

Alin: Je suis étudiant à la Faculté de droit et j'ai terminé ma première année de droit.

Filles: Et pourquoi étudies-tu le Français maintenant ?

Alin: Je veux améliorer mon français parce que je vais aller en France pour continuer mes études de droit, j'ai reçu la bourse Erasmus et je crois que l'année prochaine c'est une bonne expérience pour moi.

Filles: Qu'est-ce que tu veux devenir et pourquoi ?

Alin: Je veux devenir juge, parce que je crois que c'est très intéressant, même si c'est difficile, j'aime les défis.

Filles: As-tu des amis en France ?

Alin: J'ai quelques connaissances mais peu d'amis, pour moment. :)

Filles: Parle-nous un peu de toi: tes loisirs, tes intérêts et tes désirs.

Alin: J'ai plusieurs passions. J'aime la musique et je joue du piano. J'aime aussi les voyages et les sports. Je fais du polo et du volley-ball.

Filles: De quels instruments en plus du piano tu sais jouer ?

Alin: La trompette, la guitare et d'autres instruments de fanfare.

Filles: As-tu une équipe favorite de Water-polo?

Alin: Non mais j'y joue avec mes amis à la piscine olympique.

Filles: Merci de nous avoir parlé un peu de toi, et nous tu souhaitons bonne chance dans ta vie.

Alin: ça m'a fait plaisir et je vous souhaite aussi beaucoup de succès.

Filles: Au revoir Alin.

Alin: Au revoir Ionela. Au revoir Diana



Comment tu t'appelles et quel âge as-tu?

Carlo: Bonjour tout le monde, mon nom est Carlo et J'ai 24 ans.

D'où viens - tu?

C: Je suis italien, mais j'habite à Oradea depuis 6 ans.

Donc, pourquoi étudies-tu le français?

C: Parce que je veux aller travailler en Suisse.

Qu'est-ce que tu fais dans la vie?

C: J'étudie à l'université de stomatologie.

Quels sont tes loisirs?

C: J'aime tous les sport, surtout l'équitation.

Dans quels pays tu as déjà été?

C: J'ai été en Afrique du Nord et en Équateur .

Est-ce que tu as aimé leur culture?

C: Oui, parce que ils sont très tranquilles et polis.



Larisa: Comment tu t'appelles ?
Sînziana: Je m' appelle Sînziana.

L: Quel âge as - tu?
S: J'ai 16 ans.

L: Où habites - tu?
S: J' habite à Oradea.

L : Qu'est ce que tu aimes faire?
S: J'aime la musique et lire.

L : Pourquoi étudies-tu le français?
S:Parce que je veux étudier les langues.

L : Dans quel pays tu es– été?
S: J' ai été en Angleterre ,en Autriche et en Grèce.

L :Quelles langues parles-tu?
S: Je parle roumain, anglais et français.

L: Est–ce que tu as des frères et soeurs?
S: J'ai un frère.



Georgiana est une belle fille et jeune. Elle est grande, élégante et mince. Elle a le cheveux long et brun, les yeux vert, bouche petite et un nez petit, les sourcils aussi et minces. Elle est intelligente, somatique, sincère, polit, et curieux pour apprendre la langue français.

Teodora: Salut, Georgiana!

Georgiana: Salut, Teodora!

T: Quel est tu nom complet?

G Mon nom complet est Popa Georgiana Ioana.

T: Quel âge as-tu?

G: J'ai 19 ans.

T: Qu'est-ce que tu aimes faire?

G: J'aime lire, les voyages et le shopping.

T: Où habites-tu?

G: J'habite à Salonta.

T: Est-ce que tu as de frères et de sœurs?

G: Oui, je ai un frère. J'aime ma frère.

T: Quel-est votre signe du zodiaque?

G: Je suis "Lion".

T: Tu as étudiant, non?

G: Oui, maintenant j'étudie.

T: Où étudies tu et à quel profil?

G: J'étudie à l' l'Université d'Oradea a le profil français - anglais.

T: Quelles langues parles-tu?

G: Je parle les langues roumain, français et anglais.

T: Pourquoi étudies tu le français?

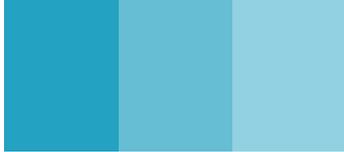
G: Parce que j'habite dans un pays francophone et parce que je veux être un traducteur de français et anglais.

T: Que veux-tu faire dans futur?

G: Je veux fonder une famille et je peux être un bon traducteur un enseignant.

T: Pour communiquer avec les étudiants à Toulouse et à faire de nouveaux amis, tu peux laisser une adresse mèl ?

G: Ooo oui, bien sûr, mon adresse est georgiana.popa@yahoo.com



Horia: Comment t'appelles - tu?

Lavinia: Je m'appelle Lavinia.

H: Quel âge as-tu ?

L: J'ai trente deux ans.

H: Où habites-tu?

L: J'habite à Ştei.

H: Quels sont tes loisirs?

L: J'aime lire des écrivains romantiques, écouter de la musique et danser le tango et la salsa.

H: Quels pays as-tu visités ?

L: J'ai visité la France, les Pays-Bas, l'Allemagne et l'Autriche.

H: Quelles langues parles - tu et quelle langue préfères - tu ?

L: Je parle anglais, allemand, français et un peu italien. Je préfère l'allemand parce que j'avais étudié dans ce pays et il m'avait fasciné avec sa culture et son harmonie, sa plénitude.

H: Pourquoi étudies-tu le français ?

L: J'étudie la langue française parce que je veux vivre en France avec ma famille.

H: Merci Lavinia

L: Merci.



Bianca: Comment tu t'appelles?

Vivien: Je m'appelle Vivien.

B: Je suis enchanté Vivien. Quel âge as-tu?

V: J'ai 19 ans.

B: Où habites-tu?

V: J'habite à Sacuieni.

B: Qu'est ce que c'est tes loisirs?

V: Mes loisirs sont nager, lire, la musique et faire du vélo

B: Qu'est ce que tu n'aimes pas?

V: Je n'aime pas me réveiller de matin, l'automne

B: Est-ce que tu as des frères ou sœurs?

V: Non, je n'ai pas de frères ni de sœurs.

B: Quelles langues tu parles?

V: Je parle le hongrois, le roumain, l'anglais, un peu italien et un peu français.

B: Dans quel pays tu as été et quel pays tu as préféré?

V: Je été en Italie, Hongrie, République Tchèque, Croatie et je préfère l'Espagne.

B: Pourquoi étudies-tu le français?

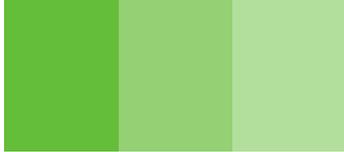
V: J'étudie le français par ce que je veux parler bien français.

B: Merci pour l'interview Vivien.

V: Avec plaisir.

B: Au revoir!

V: Au revoir!



Vivien: Comment tu t'appelles?

Bianca: Je m'appelle Bianca.

V: Quel âge as-tu?

B: J'ai dix - neuf ans.

V: Où habites-tu?

B: J'habite à Aleşd, en Roumanie.

V: Quelles langues tu parles?

B: Je parle roumain, anglais, français et un peu espagnol.

V: Quels sont tes loisirs?

B: Mes loisirs sont la nage, lire et le shopping.

V: Qu'est ce que tu n'aimes pas?

B: Je n'aime pas les devoirs.

V: Dans quel pays tu as été et quel pays tu préfères?

B: J'ai été dans plusieurs pays, et je préfère le France, l'Angleterre et l'Espagne.

V: Pourquoi étudies-tu le français?

B: Parce que c'est important de connaître une langue étrangère.



**Cătălina Lobonț: Bonjour!
Comment tu t'appelles?**

Dana Sala: Bonjour! Je m'appelle Dana.

C.L: Enchantée! Qu'est-ce que tu fais dans la vie?

D.S: J'enseigne à l'Université d'Oradea au département de Langue et Littérature Roumaine.

C.L: Qu'est-ce que tu enseignes?

D.S: J'enseigne la littérature comparée.

C.L: Quels sont tes loisirs?

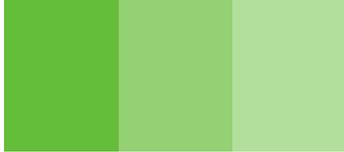
D.S: J'aime nager, lire, écouter la musique et visiter des musées.

C.L: Dana, dis-moi, qu'est-ce que tu veux faire dans un futur proche?

D.S: Je veux écrire un livre et trouver de bons sujets pour ça. Je veux aussi apprendre le français parce que c'est nécessaire pour la théorie de la littérature et la littérature antique.

C.L: Très bien, Dana, merci pour l'interview. Au revoir!

D.S: Moi aussi, au revoir, Cătălina!



Dana Sala : Bonjour ! Comment t'appelles-tu ?

Cătălina Lobonț : Bonjour ! Je m'appelle Cătălina.

D.S. Quel est ton nom de famille ?

C.L. C'est Lobonț.

D.S. Quel âge as-tu, Cătălina?

C.L. J'ai dix-sept ans.

D.S. Tu es étudiante ?

C.L. Oui, Je suis étudiante au lycée Emanuil Gojdu d'Oradea.

D.S. Qu'est-ce que tu étudies ?

C.L. Ma spécialité au lycée est la biochimie.

D.S. Ça c'est très bien. A mon avis, la partie la plus difficile pour un futur médecin c'est la biochimie. C'est utile de démarrer à partir du lycée.

C.L. Oui, j'espère.

D.S. En dehors de l'école, quelles sont tes passions ?

C.L. Mes passe-temps sont : jouer de la guitare, chanter, lire des livres et des poèmes et écrire des poèmes, parfois.

D.S. Ça c'est très intéressant. Donc, tu as beaucoup de talents inconnus !

Comme je suis professeur, je suis enchantée de découvrir ça. Bravo ! Tu aimes aussi composer de la musique pour la guitare ?

C. L. Oui, c'est vrai.

D.S. Ça c'est très bien. La créativité est toujours importante pour tout ce que tu feras dans la vie. Qui est ton acteur préféré, Cătălina?

C. L. Mon acteur préféré est Johnny Depp. Et mon actrice choisie est Emma Stone.

D.S. Qui est ton groupe de musique préféré ?

C.L. The Pretty Reckless.

D.S. J' ai entendu parler d'eux, mais je n'ai pas écouté leur musique. Quel genre est cette musique?

C.L. Le rock.

D. S. Hmmm.... C'est très intéressant! Cătălina, merci pour cette interview. Je suis contente d'avoir découvert de nouvelles choses sur toi.

C.L. Moi aussi, Dana.

D.S. À bientôt, Cătălina!

C.L. Au revoir, Dana!



Alex Popa: Comment tu t'appelles?
Sorina Coroiu: Je m'appelle Sorina

AP: Quel âge as-tu?
SC : J'ai 31 ans

AP : Quel est ton métier ?
SC : Je suis enseignante à l'Université d'Oradea, exactement je suis professeure d'économie.

AP : Où tu as terminé tes études?
SC : J'étais au College National Emanuil Gojdu, en spécialisation mathématiques - informatique.

AP : Qu'est-ce que tu fais pendant ton temps libre ?
SC : Je pratique du sport, en hiver je fais du ski et en été je fais du vélo.

AP : Aimes-tu voyager ?
SC : Oui, j'ai déjà visité la France, l'Allemagne, la Russie, l'Autriche, l'Espagne.

AP : Quelle est ta ville préférée parmi celles que tu as visitées ?
SC : Barcelone parce que c'est une très belle ville, un grand centre culturel mondial et parce qu'il y a une grande plage.

AP : Tu fais autre chose ?
SC : Oui, j'ai une auberge à la montagne à Ariesieni, une station de ski.

AP : Tu aimes la musique ?
SC : Oui, j'aime la pop, mon artiste préféré est Julio Iglesias.

AP : Tu aimes sortir avec tes amis ?
SC : Oui, c'est très agréable de me promener avec mes amis dans la cité, boire un verre de vin rosé demi-sec.

AP : As-tu un petit ami ?
SC : Non, je suis célibataire.

AP : Des animaux ?
SC : Oui, à la montagne j'ai un chien et 2 chats.

AP : Merci pour l'interview !
SC : À bientôt !



Olteanu Horatiu: Comment vous appelez-vous?

Cosmin Albu: Je m'appelle Cosmin

O.H: Quel âge avez-vous?

C.A: J'ai 30 ans

O.H: Où habitez-vous?

C.A.: J'habite à Oradea avec ma famille.

O.H: Avez-vous des enfants?

C.A.: Oui, j'ai un fils de 1 an et demi.

O.H : D'où êtes –vous?

C.A. : Je suis né à Oradea.

O.H: Quel est votre métier?

C.A.: Je suis chirurgien dentiste et je travaille dans mon cabinet à Oradea.

O.H: Quand avez-vous commencé à apprendre la langue française ?

C.A.: J'ai commencé à apprendre la langue française depuis huit mois parce que je veux partir en France pour travailler.

O.H: Qu'est-ce que faites-vous pendant votre temps libre?

CA.: J'aime la chasse et j'adore les promenades en nature.

O.H: Quels sont vos projets d'avenir?

C.A.:Je veux déménager en France pour travailler comme chirurgien dentiste



Sorina Coroiu: Comment tu t'appelles?
Iulia Tuduce: Je m'appelle Iulia Tuduce.

SC: Quel âge as tu?
IT: J'ai 16 ans.

SC: Donc tu es étudiante. Où étudies tu?
IT: J'étudie au Collège National Emanuil Gojdu, mathématiques-informatique-anglais, dans 11ème classe.

SC : Est-ce que tu es seule aux parents ?
IT : Non, j'ai un frère plus grand que moi avec 2 ans. Il joue du football et il étudie au Collège Emanuil Gojdu aussi. L'année prochaine il va soutenir le BAC.

SC : Qu'est-ce que tu aimes faire pendant tes loisirs?
IT: J'aime beaucoup voyager. J'ai visité la France, l'Allemagne, l'Italie et Belgique. Paris est ma ville préférée. J'espère qu'un jour je vais le visiter encore. En outre, j'aime lire, sortir avec mes amis. Mon livre préféré est Le Grand Gatsby.

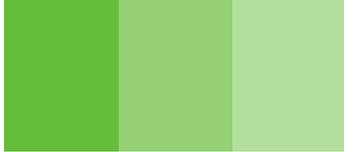
SC: Vous aimez les sports ?
IT: Oui, mais j'ai un problème avec un genou et je ne peux pas faire beaucoup de sport. Mais, quand j'ai du temps, je cours parce que j'aime ça.

SC: Que voulez-vous étudier après finir lycée ?
IT: Je veux étudier l'économie, mais je ne suis pas sûre de ça.

SC : Pourquoi tu as choisi de approfondir tes connaissances de français?
IT : Parce que j'aime beaucoup cette langue étrangère et je voudrais soutenir l'examen DELF l'année prochaine. C'est important pour moi parce que j'ai besoin de ça si je vais à travailler dans un autre pays.

SC : Donc je comprends que tu veux habiter dans un autre pays?
IT : Oui, c'est une idée.

SC: Merci pour l'interview! Je te souhaite beaucoup de succès dans tous tes plans.
IT : Merci!



Ioana Popa: Comment t'appelles-tu? Quel âge as-tu?

Ingrid Şill: Je m'appelle Ingrid Şill et j'ai 26 ans.

I.P: Pourquoi as-tu choisi ce cours de Français?

I.S: J'ai choisi ce cours parce que je veux aller en France, pour compléter le master que j'ai fait à Barcelone avec un autre à Besançon.

Et je veux aussi améliorer mon niveau de langue française.

I.P: Qu'est-ce que tu aimes faire pendant ton temps libre? Quel est ton objectif dans la vie?

I.S: J'aime faire du sport, danser et me promener. Concernant mon objectif, j'aimerais évoluer sur plusieurs plans de la vie: professionnel; social; personnel.

“J'ai fini le master de Marketing à Barcelone et je veux le compléter avec un autre à Besançon.”

I.P: Quelle est ta profession? / Quelles sont tes études?

I.S: J'ai fini le master de Marketing à Barcelone.

J'ai fait mes études à la Faculté de Relations internationales et d'études européennes.



Ingrid Sill : Comment t'appelles-tu?
Ioana Popa : Ioana Andreea Popa

I.S : Quel est ton âge ?
I.P : 28 ans

I.S : Où habites-tu ?
I.P : J'habite à Oradea.

I.S : Où travailles-tu?
I.P : Dans une entreprise internationale de chaussures. Je suis responsable des marchés Internationaux de vente.

I.S : Quel est ton prochain objectif ?
I.P : Voyager à l'étranger l'année prochaine .

I.S : Pourquoi tu as choisi le cours de Français ?
I.P : Pour exercer la langue.



Olteanu Claudia: Comment vous appelez-vous?

Ghiuro Daniela: Je m'appelle Ghiuro Daniela.

O.C: Quel âge avez-vous?

G.D: J'ai 55 ans.

O.C: Que faites-vous dans la vie?

G.D: Je suis professeur de biologie dans une lycée .

O.C: Pourquoi avez-vous choisi ce métier?

G.D: J'ai choisi ce métier parce que je considère que je peux faire beaucoup pour les enfants.

O.C: Où avez-vous passé les dernières vacances?

G.D: Je les ai passées en Suède avec mes amis.

O.C: Quels sont les animaux que vous aimez le plus?

G.D: 'aime les chiens, les biches et les lions.

O.C : Avez –vous des animaux de compagnie?

G.D: Oui, j'ai 7 chiens et j'ai eu des biches et des lions.

O.C : Quel est votre chanteur préféré?

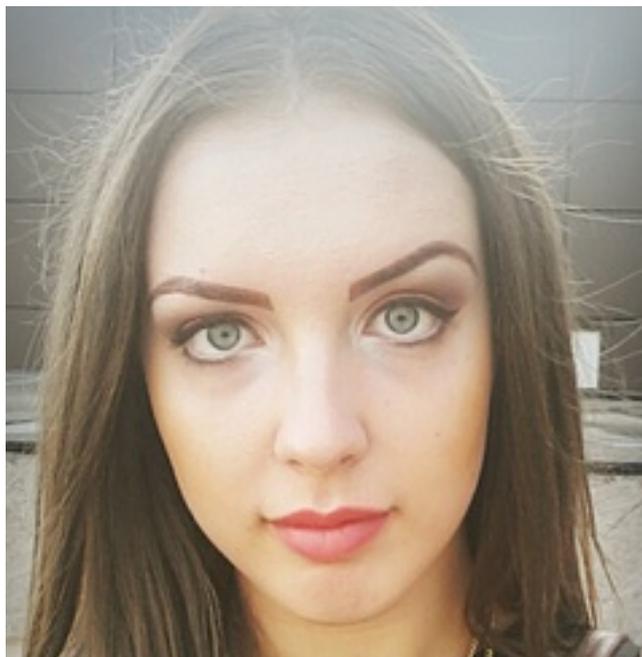
G.D: J'admire Edith Piaf et Céline Dion.

O.C: Qu'est ce que vous faites pendant votre temps libre?

G.D: Je lis, je fais la cuisine pour ma famille, je voyage et je regarde la télé.

O.C : Pourquoi avez-vous décidé de faire ce cours de français ?

G.D: J'y suis venue pour une nouvelle expérience et pour voir d'autres professeurs.



Teodora Simon : Comment tu t'appelles?

Ioana Buzulica : Je m'appelle Ioana.

TS : Quel âge as-tu?

IB : J'ai 17 ans.

TS : Où habites-tu ?

IB : J'habite à Oradea.

TS : Où es-tu née ?

IB : Je suis née à Oradea.

TS : As-tu des frères ou sœurs ?

IB : Non, je suis fille unique.

TS : Depuis quand apprends-tu le français ?

IB : J'apprends le français depuis 7 ans.

TS : Décris-toi en 3 mots, s'il te plaît !

IB : Sociable, altruiste, persévérante.

TS : Y a-t-il des personnes qui te rendent vraiment heureuse?

IB : Bien sûr, mes parents et mes amis.

TS : Quels sont tes loisirs ?

IB : J'aime bien lire, surtout des livres en français, sortir avec mes amis, écrire des contes et aller au cinéma.

TS : Quels sont tes points forts?

IB : Je m'adapte à n'importe quelle situation, je suis ouverte à l'innovation et je suis ambitieuse.

TS : Est-ce que tu as toujours voulu faire une certaine chose? As-tu déjà réalisé cette chose?

IB : Oui, j'ai toujours voulu faire du bénévolat. J'ai déjà réalisé ce désir en aidant des enfants autistes.

TS : Quels est ton objectif pour la vie ?

IB : Je voudrais faire le tour de la France en découvrant ses très belles régions et en connaissant les Français qui sont un peuple très chaleureux et agréable. Pendant ce tour j'aimerais bien me faire beaucoup d'amis avec lesquels je garde contact.

TS : Quelles sont les raisons pour lesquelles tu as choisi l'université d'été ?

IB : Je suis venue ici pour enrichir mes connaissances de français, pour développer mes capacités à parler en français et parce qu'après avoir fini le lycée, je veux faire mes études en français. A part ça, j'espère que je déménagerai en France.

TS : As-tu déjà été en France ?

IB : Oui, une fois. A Strasbourg.

TS : As-tu aimé cette ville ?

IB : Oui, c'est une de mes villes préférées. J'y reviendrai avec beaucoup de plaisir.

TS : Pourquoi aimes-tu le français?

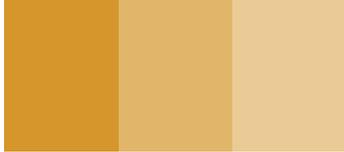
IB : Même si que je suis dans une classe bilingue anglais, j'ai toujours préféré le français parce que, franchement, cette langue m'a apporté beaucoup de bonheur et m'a aidé à construire mes projets pour la vie.

TS : As-tu déjà été dans un échange d'expérience avec la France ?

IB : Je n'ai pas été dans un échange avec la France, mais avec la Belgique.

TS : Dis-nous en plus sur cette expérience, s'il te plaît !

IB : Ça s'est passé pendant cette année scolaire. Pour moi, cet échange m'a beaucoup aidé avec le français et grâce à ça j'ai passé le DELF B2 en mai, et j'en suis très fière.



Alexandra Neag: Comment vous appelez-vous?

Anna Keszepal : Je m'appelle Anna Keszepal.

A.N. : Quel âge avez-vous ?

A.K. : J'ai 26 ans.

A.N. : Quelle nationalité avez-vous ?

A.K. : Je suis hongroise.

A.N.: Quelle est votre profession? A.K.

: Je suis médecin dermatologue.

A.N. : Quelle est votre religion?

A.K. : Je suis protestante.

A.N. : Avez-vous des frères ou des sœurs?

A.K. : Oui, j'ai une sœur que j'aime trop !

A.N.: Êtes-vous mariée?

A.K.: Non, pas encore. Mais j'ai un petit ami qui vit en France à Grenoble et il s'appelle Mihai.

A.N.: Qu'est que vous préférez faire pendant votre temps libre?

A.K.: J'aime beaucoup lire, surtout les romans romantiques et d'aventure et aussi les romans de Science Fiction. J'aime bien aussi le tennis de table, faire du vélo, écouter de la musique et voyager.

A.N.: Quelle musique préférez vous?

A.K.: J'aime tous les types de musique. Je n'en ai pas de favorite.

A.N.: Quels pays avez-vous déjà visité?

A.K.: J'ai déjà été en Norvège, Suède, Estonie, Lituanie, Russie, France, Belgique, Hongrie et aux Etats-Unis.

A.N.: Avez-vous des animaux de compagnie?

A.K.: J'aime beaucoup les animaux mais malheureusement je n'en ai pas.

A.N. : Est-ce que vous aimez regarder des films? Si oui, quel est votre film préféré ?

A.K. : J'aime beaucoup les comédies. Mon film préféré c'est «Retour vers le futur».

A.N. : Ca veut dire que vous avez aussi un acteur préféré, ou non ?

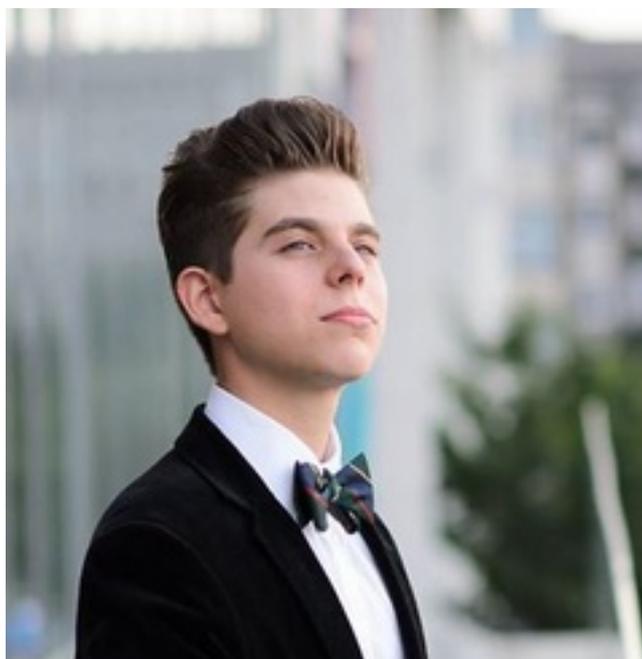
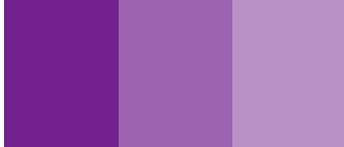
A.K. : Ah, oui, bien sûr ! Je suis une grande fan de Tom Hanks et Michael J. Fox.

A.N. : Est-ce que vous avez un idéal ou un objectif dans votre vie ?

A.K. : Oui...je crois que c'est plutôt un rêve, mais je voudrais écrire un livre et gagner le prix Nobel .

A.N : Merci beaucoup, Anna ! Et je vous souhaite bonne chance avec votre idéal !

A.K. : Merci beaucoup.



Iulia Tuduce: Coucou! Comment t'appelles tu?

Alex Popa: Salut! Je m'appelle Alex.

IT: Quel âge as-tu?

AP: J'ai 18 ans.

IT: Et je pense que tu es étudiant, non?

AP: Oui, je suis étudiant en classe terminale. J'étudie les sciences au Collège National Emanuil Gojdu.

IT: Est-ce que tu as déjà pensé à ce que tu veux faire après le lycée?

AP: Oui, je voudrais étudier le droit aux Etats-Unis mais mes parents préfèrent l'Angleterre.

IT: Tu as encore un peu de temps pour parler avec tes parents et décider.

AP: Oui, mais aux Etats-Unis il faut étudier d'abord l'histoire et après le droit, en Angleterre ce n'est pas comme ça et moi, j'aime beaucoup l'histoire.

IT: Pourquoi tu as choisi de venir à ce cours de français?

AP: J'ai commencé à apprendre le français parce qu'il était obligatoire à l'école mais maintenant je fais ça par plaisir. J'aime cette langue et je pense qu'il est bien de savoir parler plusieurs langues.

IT: Est-ce que tu parles d'autres langues étrangères?

AP: Oui. Je parle roumain, bien sûr (rires), anglais, hongrois et allemand.

IT: Ces sont beaucoup de langues. C'est bien. As-tu déjà visité la France?

AP: Oui, 8 fois.

IT: Qu'est-ce que tu as visité?

AP: J'ai visité la vallée de la Loire, la Bourgogne, la Côte d'Azur, la Bretagne, la Normandie, la Provence, Strasbourg, Paris et la Corse.

IT: Ouah!(étonnée) Je pense que tes vacances ont été magnifique. Qu'est-ce que tu as aimé le plus en France?

AP: J'ai beaucoup aimé le château de Chambord. Son architecture et son histoire m'ont beaucoup impressionné.

IT: D'habitude quand on dit « France » et « château » on pense à Versailles. Est-ce que tu peux faire une comparaison?

AP: Les deux châteaux sont très différents. Le château de Versailles fut construit au XVIIe siècle et le château de Chambord au XVIe siècle. Leurs styles d'architecture ne sont pas du tout les mêmes.

IT: Tu as visité ce pays 8 fois, donc tu dois avoir plusieurs raisons pour y revenir. Quelle autre chose tu as aimé?

AP: Oui, c'est vrai. La cuisine de la Bourgogne m'a plu aussi. J'ai aimé les escargots, le magret de canard et le boeuf typique qui s'appelle boeuf de Charolles.

IT: Qu'est-ce qui te passionne?

AP: J'aime l'art et visiter des musées.

IT: Est-ce que tu as visité des musées à Paris?

AP: Oui, j'ai visité le musée de l'Orangerie, le Louvre, le musée d'Orsay, le Dôme des Invalides, tout le palais.

IT: Tu aimes l'art moderne?

AP: Oui. Mes artistes préférés sont René Magritte, Claude Monet et Paul Cézanne.

IT: Qu'est-ce que tu aimes faire pendant tes loisirs?

AP: J'aime beaucoup voyager. J'ai été au Chili, une expérience très intéressante, en Belgique, en Angleterre, plusieurs pays. J'aime aussi sortir avec mes amis. Je fais partie du Parlement Européen des Jeunes, je suis bénévole à l'association Leo Black Eagle et je suis animateur dans un groupe de jeunes catholiques.

IT: Animateur? Explique-moi un peu s'il te plaît!

AP: J'organise des jeux et des activités pour les enfants.

IT: Bon, merci! Est-ce que tu fais du sport?

AP: Oui. Je fais des arts martiaux de performance depuis 2 ans et demi, mais aussi je joue au basket et je fais du snowboard pour le plaisir.

IT: Intéressant! C'est tout. Merci pour l'interview!

AP: A bientôt!



Ioana Buzulica: Salut! Comment t'appelles-tu?

Teodora Simon : Salut! Je m'appelle Teodora.

I.B. : Quelle est ton âge ?

T.S. : J'ai 16 ans.

I.B. : Où habites-tu ?

T.S. : J'habite à Oradea.

I.B. : Qu'est-ce que tu fais dans la vie?

T.S.: Je suis étudiante.

I.B. : Tu as des frères ou sœurs?

T.S.: Non, je suis fille unique.

I.B. : Quelle est ta ville natale?

T.S. : Je suis née à Târgu-Mureș.

I.B. : Depuis combien de temps apprends-tu le français ?

T.S. : Je l'apprends depuis 2 ans.

I.B. : Tu as été impliquée dans un échange d'expérience avec la France ?

T.S. : Non, mais j'ai fait un échange scolaire en Belgique.

I.B. : Est-ce que tu as déjà été en France ?

T.S. : Oui, deux fois.

I.B. : Quelles villes as-tu visité ?

T.S. : J'ai visité Strasbourg et Paris.

I.B. : Pourquoi as-tu décidé de participer à ce cours ?

T.S. : Je suis venue à ce cours pour améliorer mes compétences de communication en français, pour découvrir plus de choses sur la France et les Français et finalement, pour rencontrer des jeunes avec le même intérêt que moi.

I.B. : Pourquoi aimes-tu le français?

T.S. : Selon moi, cette langue est assez facile et elle semble beaucoup à ma langue maternelle parce qu'elles ont la même racine latine.

I.B. : Est-ce que tu as pensé à passer un examen en français?

T.S. : Oui, je me prépare pour le DELF, niveau B2.

I.B. : Les études concernant la langue française ont un rôle important quand il s'agit de ton avenir?

T.S. : Je ne suis pas encore sûre de ce que je vais faire, mais je veux utiliser mes connaissances en français le plus possible.

I.B. : Tu peux spécifier quelques objectifs majeurs de ta vie ?

T.S. : Je veux courir un marathon et visiter tous les continents.

I.B. : Donc, tu aimes bien le sport ?

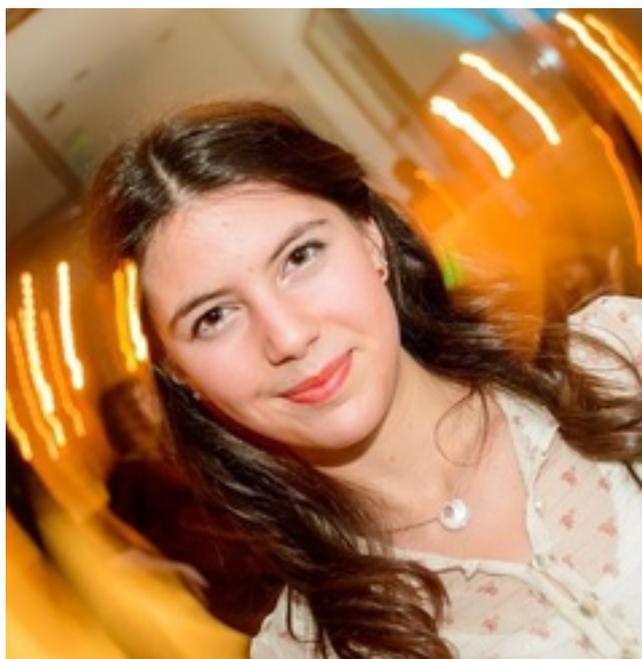
T.S. : Oui. Aussi, je voudrais essayer de parachutisme.

I.B. : Que fais-tu pendant ton temps libre?

T.S. : J'aime lire, faire du patinage et visiter les musées d'art moderne.

I.B. : Qu'est-ce que tu considères comme tes points forts?

T.S. : Mes points forts sont la persévérance, l'optimisme et la spontanéité.



Anna Keszegpal: Comment tu t'appelles ?

Alexandra Neag : Je m'appelle Alexandra Neag, mais tout le monde m'appelle Ali.

A.K. : Quel âge as-tu ?

A.N. : J'ai 17 ans.

A.K. : Tu es étudiante ?

A.N. : Oui, je suis étudiante au Collège National Emanuel Gojdu, en 11^{ième} classe, profil mathématiques – informatique bilingue anglais.

A.K. : Peux-tu me raconter un peu de ta famille ?

A.N. : Je suis enfant unique, je vis avec mes parents et avec ma grand-mère. Mais à part de ça, j'ai un très grande famille. J'ai beaucoup de tantes et d'oncles et aussi beaucoup de cousins.

A.K. : Tu aimes les animaux ?

A.N. : Ah, oui ! J'avais deux perroquets quand j'étais petite.

A.K. : Que-ce que tu fais pendant ton temps libre ?

A.N. : J'aime beaucoup de danser les danses latino-américaines, je danse depuis deux ans. J'aime de lire, écouter de la musique pop, rock et country.

A.K. : As-tu un film préféré, ou un acteur préféré ?

A.N. : Oui, mon film préféré est Shutter Island avec Leonardo Dicaprio. Mon acteur préféré est Antonio Banderas et mon actrice préférée est Catherine Zeta-Jones.

A.K. : As tu un objectif dans la vie?

A.N. : Mon objectif dans la vie est de faire des choses mémorables. Et que grâce à ça, les gens se rappellent de moi.

A.K. : As-tu choisi ta profession ?

A.N. : Je n'ai pas encore décidé. J'aime le journalisme. Si c'est possible je voudrai faire mes études en Belgique.

A.K. : Pourquoi tu as choisi la Belgique ?

A.N. : Parce que j'ai déjà visite le pays, et je trouve que ma place est là.

A.K. : As-tu visité d'autres pays aussi?

A.N. : Oui, j'aime bien voyager. J'ai déjà visité : la France, l'Angleterre, le Luxembourg, la Belgique, les Pays bas, l'Allemagne et la Pologne.

A.K. : As-tu une destination de rêve?

A.N. : Ah, oui ! Ma destination de rêve est Hawaii.

A.K. : As-tu une religion?

A.N. : Oui, ma religion est orthodoxe, mais je suis ouverte aux autres religions aussi.

A.K. : Qu'est ce que tu penses de politique ?

A.N. : Je n'aime pas ça.



Daniela: Comment t'appelles-tu?

Claudia: Je m'appelle Claudia Olteanu.

D.-Quel âge as-tu?

C.-J'ai 45 ans.

D.-Qu'est ce que tu fais dans la vie?

C.-Je suis chirurgien dentiste à Oradea.

D.-Est-ce que tu as des enfants?

C.-Oui, j'ai une fille et un fils.

D.-Où as tu passé tes dernières vacances?

C.-Je les ai passées en Italie, à Gênes.

D.-Pourquoi est-tu venue ici, à ce cours?

C.-J'y suis venue pour mieux apprendre le Français, pour une nouvelle expérience..

D.-Dis moi si tu aimes les animaux.

C.-Oui, bien sûr..j'aime bien les chiens et les dauphins.

D.-Quel est ton chanteur préféré?

C.-J'admire tant Andrea Bocelli, Celine Dion...

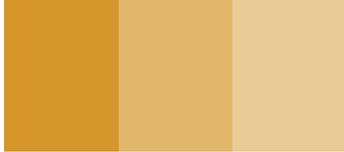
D.-Comment est-ce que tu passes ton temps libre?

C.-Je peins, je fais la cuisine pour ma famille, je lis, je voyage quelques fois, etc.

D.Pourquoi as-tu choisi ce métier?

C.-Parce que, premièrement quand je regarde quelqu'un, je vois ses dents, le sourire, alors j'ai pense que je pourrais aider beaucoup de monde avec mon métier si méticuleux.

D. - Merci Claudia, tu as été très gentille!



Teodora Totorean: "Peux-tu me dire ton nom et ton âge?"

I.R: Bien sûr, je m'appelle Ioana Revnic et j'ai 36 ans.

T.T: Où habites-tu et d'où viens-tu?"

I.R: J'habite à Oradea depuis 17 ans. Je suis née à Jibou, une petite ville qui se trouve en Salaj, un autre département de Roumanie.

T.T: Quel est ton métier?"

I.R. Je suis enseignante dans une école secondaire à Oradea. J'enseigne la langue et la littérature roumaine. Mes étudiants ont entre 11 et 15 ans.

T.T: Où as-tu fait tes études?"

I.R: J'ai reçu mon diplôme à l'Université d'Oradea. Ici, j'ai fait mes études doctorales et après, j'ai obtenu le diplôme de docteur ès lettres, j'ai fait de la recherche.

T.T: Quelles sont tes intérêts?"

I.R: J'ai écrit trois livres, dont deux contiennent des interviews avec des écrivains. Quand j'ai écrit mon premier livre, j'ai fait 5000 kilomètres pour rencontrer mes interviewés

et parler avec eux. Je tiens un blog et j'écris des articles de critique littéraire pour différentes revues littéraires. Parmi mes plaisirs se trouvent lire et voyager.

T.T: Où as-tu voyagé?"

I.R: Quand j'avais 13 ans, j'ai été au sud de la France, en Provence à Apt et à Avignon, avec un groupe folklorique – j'étais danseuse. Là-bas je me suis fait des amis, mais maintenant nous avons perdu le contact. J'ai visité aussi Prague, je suis allée en Grèce à Athènes et en Italie, à Rome. Il y a deux ans, j'ai été à Vienne. Je voudrais visiter Paris.

T.T: Quels sont tes loisirs?"

I.R: J'aime cuisiner et manger. J'aime apprendre et faire quelque chose de nouveau et connaître de nouvelles personnes.

T.T: Quel est ton acteur et ton chanteur français préférés?"

I.R: C'est Alain Delon, je l'aime depuis toute petite. Parmi les chanteurs, j'écoute Indila avec un grand plaisir. Sa voix m'impressionne beaucoup. Sa chanson Dernière danse est très connue en Roumanie.

T.T: As-tu lu un livre en français?"

I.R: Oui, c'est Le petit prince, d'Antoine de Saint-Exupéry, dont j'ai retenu une citation qui me plaît: "Tu es responsable de ce que tu as apprivoisé!"

T.T: Pourquoi as-tu décidé de faire ce cours de français?"

I.R. J'ai appris le français au lycée et j'ai voulu me le rappeler. J'aime la musique de cette langue."



Diana Popa : Comment t'appelles-tu?

Ana Firea : Je m'appelle Ana.

DP : Quel âge as-tu ?

AF : J'ai dix-sept ans.

DP : Où habites-tu ?

AF : J'habite à Oradea avec ma mère.

DP : Qu'est-ce que tu étudies ?

FA : Je suis étudiante au Collège National « Mihai Eminescu », avec un profil « filologie-bilingv ».

DP : Qu'est-ce que tu voudrais faire après l'école ?

FA : Je veux aller à Cluj pour étudier « Limbi Moderne Aplicate ». Je voudrais devenir interprète, comme ma tante. Elle habite au Luxembourg et je crois que son métier est très intéressant et prenant.

"C'est une langue latine, comme le roumain..."

DP : Est-ce que tu aimes la langue Française ?

AF : Oui j'aime bien parce que c'est la langue la plus sensuelle.. En plus c'est une langue latine, comme la roumain, et ça la rend très facile à apprendre.

DP : Qu'est-ce que tu aimes chez les Français?

AF : J'aime leur culture, l'architecture, les livres...je voudrais visiter la France ou un pays francophone.



Albu Cosmin: **Quels sont vos nom et prénom?**

Olteanu Horatiu: Je m'appelle Horatiu Olteanu.

A.C.: **Quel âge avez-vous ?**

O.H. : J'ai 45 ans.

A.C. : **Vous êtes marié ?**

O.H. : Oui.

A.C. : **Avez-vous des enfants ?**

O.H. : Oui, j'ai 2 enfants, un garçon de 13 ans et une fille de 18 ans.

A.C. : **Où vous êtes né?**

O.H. : Je suis né à Cluj.

A.C. : **Où habitez-vous?**

O.H. : J'habite à Oradea.

A.C. : **Où avez-vous étudié et qu'avez-vous étudié exactement ?**

O.H. : J'ai étudié à l'Université Cluj en spécialisation de médecine dentaire.

A.C. : **Où travaillez-vous ?**

O.H. : Je travaille dans mon cabinet à Oradea.

A.C.: **Quelles sont vos loisirs favoris ?**

O.H. : J'aime la peinture, l'art et la pêche.

A.C. : **Quel est votre objectif professionnel ?**

O.H. : Je veux être spécialisé dans les domaines que j'aime.

A.C. : **Quels plans avez-vous pour l'avenir ?**

O.H. : Je veux aller en France pour travailler comme un chirurgien dentiste.

A.C. : **Merci beaucoup.**

O.H. : De rien.



Ioana Revnic: "Bonjour, comment t'appelles-tu?"

Teodora Totorean: Je m'appelle Teodora Totorean.

IR: Quel âge as-tu?

TT: J'ai 34 ans.

IR: Où habites-tu, Teodora?

TT: J'habite dans un petit village près d'Oradea. Le village s'appelle Toboliu.

IR: Es-tu mariée?

TT: Pas encore, mais je voudrais former ma famille. J'ai un petit ami et nous habitons à Toboliu.

IR: As-tu des frères ou des sœurs ?

TT: Oui, j'ai une sœur de 32 ans qui est mariée et qui habite à Cluj, une ville qui se trouve à 150 km d'Oradea.

IR: Quel est ton métier ?

TT: J'ai deux boulots. Je suis économiste dans un cabinet de comptabilité à Oradea et je travaille dans un petit magasin comme vendeuse à Toboliu.

"Je veux bien parler français et visiter toute la France"

IR: Est-ce que tu as du temps libre? Quels sont tes loisirs?

TT : J'aime beaucoup me rencontrer avec mes amis chaque dimanche. J'aime faire du sport: faire de vélo, du volley-ball, du ski et de la natation. J'aime beaucoup voyager à l'étranger.

IR : As-tu visité des pays étrangers ?

TT : Oui, j'ai visité la Pologne, l'Allemagne, la Croatie, l'Autriche, la République tchèque, l'Italie, la Grèce, la Serbie, le Monténégro et le sud de la France. J'ai visité tous ces pays dans un but touristique.

IR : Quels sont tes objectifs après ce cours de français?

TT : Je veux bien parler français et visiter toute la France.

IR: Veux-tu partir en France pour travailler?

TT : Non, je préfère visiter la France et rester là quelque mois pour mieux connaître les Français et leur vie."



Ana Firea: Comment tu t'appelles?
Diana Popa: Je m'appelle Diana.

AF: Quel âge as-tu?
DP: J'ai dix-huit.

AF: Où habites-tu?
DP: J'habite à Alparea, un village qui se trouve à onze kilomètres d'Oradea.

AF: Aimes-tu le français?
DP: Oui, j'aime ça.

AF: Et pourquoi veux tu continuer à l'apprendre?
DP: Je veux l'améliorer pour aller en France avec Erasmus.

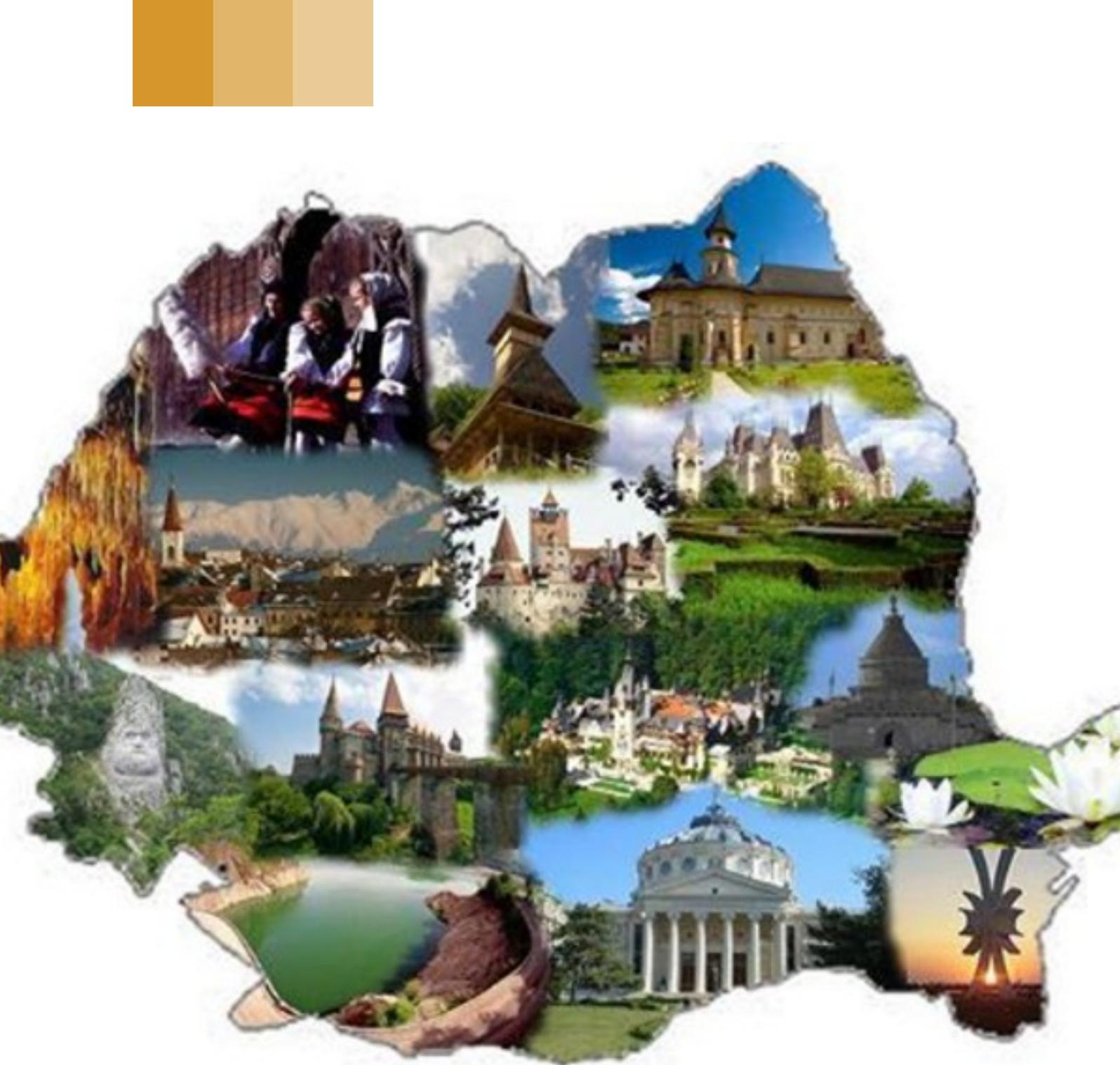
AF: Faisais-tu du français à l'école?
DP: Oui, j'ai eu une très bonne professeure de français. J'aime le français grâce à elle..

AF: Qu'est-ce que tu veux visiter en France?
DP: Je veux visiter Paris, la tour Eiffel, les musées ...

AF: Qu'est-ce que tu veux faire après la fin de tes études?
DP: Je voudrais travailler dans le département des relations internationales.

AF: Quels sont tes loisirs?
DP: J'aime regarder la télé, sortir avec mes amis et jouer avec mon chien, Mickey.

AF: As-tu des frères et soeurs?
DP: Oui, j'ai deux frères et une soeur. Je les aime beaucoup.



En bref... La Roumanie et Oradea

Alin, Bianca, Carlo, Diana, Eliza, Georgiana, Horia, Ionela, Larisa, Sînziana, Teodora, Vivien.

Une introduction



▲ La mer Noire, la seule mer de Roumanie

La Mer Noire est le lieu idéal pour passer des vacances parce qu'il y a de nombreux endroits magnifiques, des hôtels luxueux et les discothèques pour les jeunes. C'est un point de repère très souvent visité.



Les Roumains sont un peuple chaleureux et aiment faire la fête ▶

En été comme en hiver, on voit beaucoup de monde en terrasse des cafés. Les commerces qui servent le petit déjeuner le matin deviennent des discothèques au fil de la journée.

▼ Le Delta du Danube

Le Delta du Danube est une réserve naturelle de beaucoup de variétés de plantes, d'espèces d'oiseaux et d'espèces de poissons, célèbre dans le plan mondial pour sa beauté, et c'est une attraction touristique.



◀ Des activités variées et de beaux paysages

En Roumanie c'est possible de faire beaucoup d'activités extérieures grâce à sa multitude de paysages. Par exemple : l'escalade, l'équitation, la spéléologie, le parachutisme... et beaucoup d'autres encore!



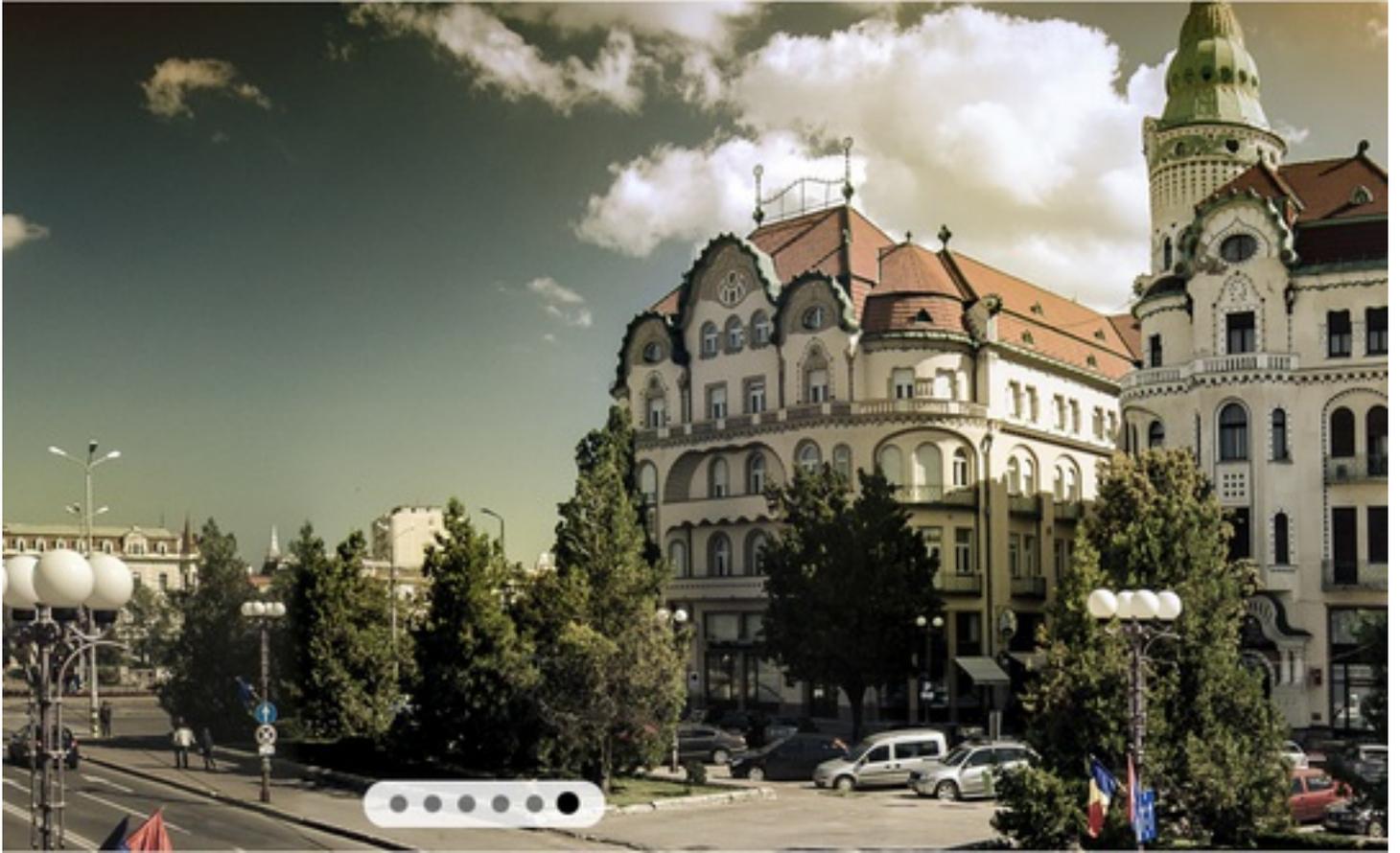
La belle ville d'Oradea

Premièrement, Oradea est au Nord-Ouest de la Roumanie et à Oradea il y a la rivière Crișul Repede. La position de notre ville est stratégique, proche de la frontière avec la Hongrie et à dix kilomètres de 'Băile Felix', une station thermale connue en Roumanie.

Il y a environ deux cent mille habitants et deux universités avec beaucoup d'étudiants

Nous avons beaucoup de parcs, par exemple le parc de la forteresse d'Oradea que c'est plus agréable de tous parcs, parce que il a un petite lac avec des lis jolie et des poissons rouge. On peut faire une promenade dans le parc et les jeunes peuvent faire du vélo.



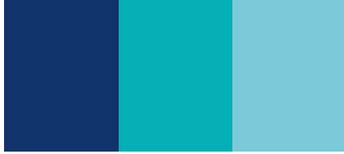


La ville d'Oradea a de nombreux monuments. Il y a le théâtre 'Regina Maria', le passage 'Vulturul Negru' ('Le Aigle Noir'), l'église 'Biserica cu Lună' (l'église avec la lune) et la tour de la mairie. L'église est un édifice intéressant parce qu'elle a un mécanisme qui montre les phases de la lune. De plus, la tour peut se visiter et vous pouvez voir un panorama magnifique de la ville. La possibilité de voir un autre panorama est la petite colline 'Ciuperca' ('Le Champignon') où vous pouvez manger et profiter du paysage de nuit d'Oradea.



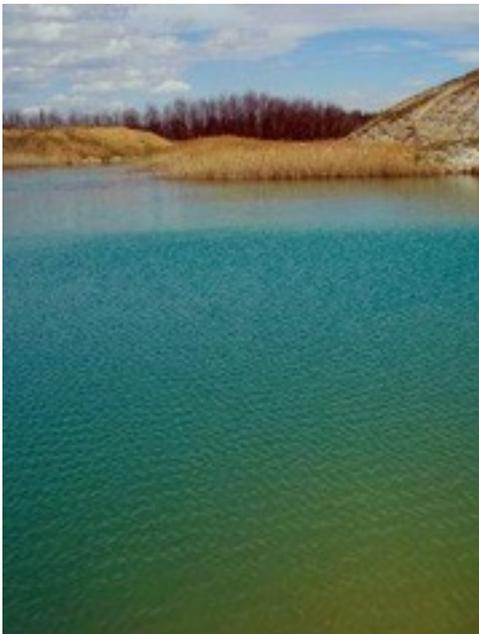
Enfin, l'architecture d'Oradea est diversifiée. Il y a beaucoup de différents styles, par exemple l'Art Nouveau, le Baroque, l'Écclésiastique mais le style le plus important est le style Sécession. Ils donnent à la ville un air artistique et font d'Oradea une ville très captivante à visiter.

Venez visiter notre ville!



Connaissez-vous bien la **Roumanie?**

Ana Firea, Catalina Lobont, Diana Popa, Ioana Buzulica



Nous vous offrons un **voyage virtuel** en Roumanie, un pays situé dans l'est de l'Europe, avec une ouverture à la mer Noire. Le relief du pays est varié et il englobe des campagnes, des collines et des montagnes. A partir de l'ouest, on vous invite à découvrir la diversité des **richesses naturelles**, créées par les gens ou la nature.

Le Lagon Bleu (Aghires)

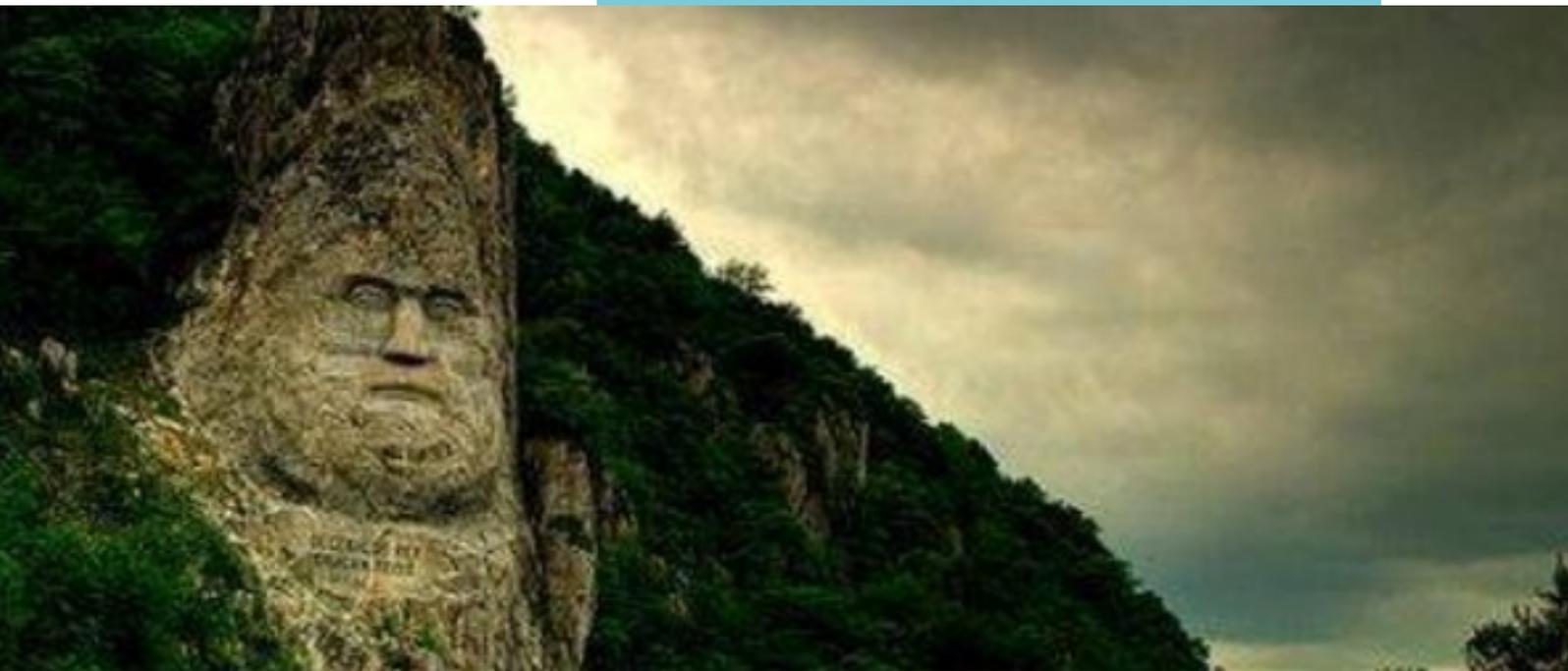
Un lac du district de Cluj a une couleur *étonnante et intense*, grâce à laquelle il a reçu son nom. La couleur est donnée par les dépôts *d'argile (kaolin)*.



Le lac de barrage "Vidraru" est situé dans le district d'Argeș, sur la rivière Argeș, conçu pour la production d'électricité, les irrigations et la prévention des inondations. Outre le paysage impressionnant, les gens peuvent profiter de la possibilité de pratiquer *le saut à l'élastique*.

La caverne "**Scărișoara**", située dans le district d'Alba, abrite le plus grand glacier souterrain de Roumanie.

Trouvée à une altitude de *1165 mètres* et avec un âge de plus de *3000 ans*, la caverne est entourée de glace pendant toute l'année, la température étant environ *1°C*.

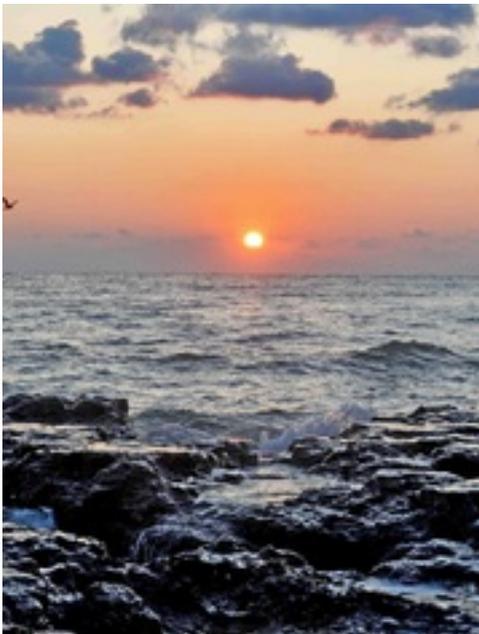


Le visage du roi Decebal est un bas-relief de 55 mètres, situé sur les rives rocheuses du *Danube*, près d'Orșova. Il est sculpté dans une roche et cette sculpture en pierre est *la plus haute de toute l'Europe*. L'emplacement est idéal parce qu'on peut admirer le Danube, serpentant à travers les falaises boisées.

La "*Transfăgărășan*" est une des routes le plus populaires de Roumanie,

et même en Europe, en raison de la hauteur à laquelle elle a été construite, de la beauté des paysages et de son aspect sinueux.

"*Le chemin des nuages*" a une longueur de 151 kilomètres et le plus haut point est à 2042 mètres.



LA MER NOIRE

Il y a des attractions étonnantes à travers de la Roumanie et dans le sud-est se trouve la *mer Noire*. Ayant deux fois la surface de notre pays, la mer a une profondeur maximale de 2211 mètres



Le tourisme sur le littoral de la mer Noire est avantageux, parce qu'il y a des prix petits, des gens chaleureux et il offre une large gamme de services adaptés à tous les âges.

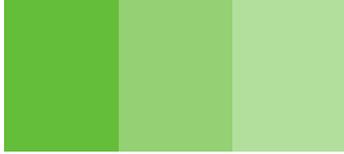
*L*e nom de la mer Noire a une origine incertaine.

Il y a plusieurs théories, le plus plausible étant que les grecs et les turcs l'ont appelée « la mer noire » parce qu'il est au minuit (nord) du leur pays.



Le **Ravin Rouge** est une *réserve géologique* spectaculaire, unique en Roumanie. Ses formations peuvent être comparées avec celles trouvées dans le Grand Canyon, en Amérique. Le ravin est situé à 3 kilomètres de Sebeș, dans le district d'Alba. Il ressemble à un immense mur, presque vertical, ayant l'aspect d'une orgue énorme.

L'attraction suivante est le lac glaciaire "**Zănoaga Mare**", le plus profond de sa catégorie dans notre pays. La profondeur maximale est de 29 mètres et il a le plus grand volume d'eau. A une altitude de 2010 mètres, le lac se distingue par un paysage particulier, et il est visité par de nombreux touristes.



Traditions et vie à la campagne

Anna Kazegpa, Ingrid Sull, Ioana Popa, Livia Popa



L'homme et la nature

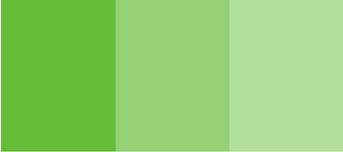
L'âme du peuple roumain est profondément liée à la nature.

Nous respectons la terre qui nous a donné la nourriture et nous avons une relation étroite avec l'élevage d'animaux. Où que vous alliez en Roumanie, il y a une partie essentielle des paysages: les troupeaux de moutons paissant tranquillement, gardés par leur berger.



Nous utilisons leur lait pour préparer différents types de fromages et de crèmes fraîches, leur laine pour préparer les vêtements et les couvertures traditionnelles. Que vous dégustiez un bon verre de vin roumain ou un plat traditionnel appelé mamaliga, vous sentirez le goût des pâturages alpins et les mains soigneuses qui les ont préparés. Nous encourageons tous les français à venir goûter cette délicatesse, pour apprécier le magnifique paysage et l'hospitalité de ces dur travailleurs, des gens timides et ouverts.

Écrit par Anna Keszegpal



La Roumanie rurale repose sur ce qui était en train de devenir le symbole principal du génie créateur et de la foi du peuple roumain: la Colonne de l'infini, la principale sculpture créée par le sculpteur roumain, Constantin Brancusi.

La Colonne de l'infini ou "les gonds du monde", comme l'appelle le paysan roumain, est un véritable axis mundi comme si elle était prédestinée à soutenir dans l'éternité la voûte du ciel.

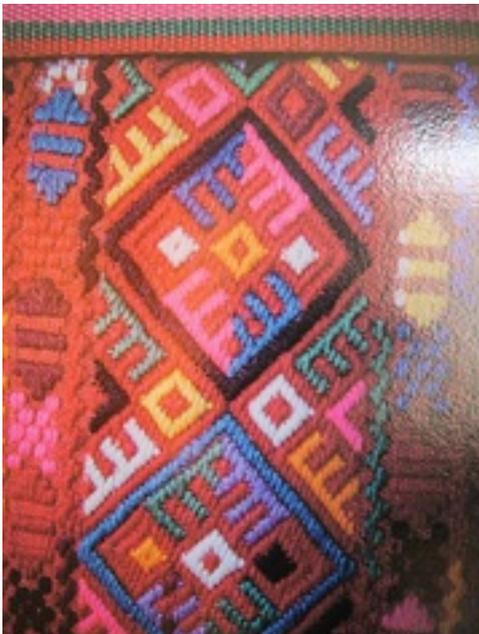
Elle monte vers le ciel à chaque instant, clepsydre après clepsydre, en reliant le ciel avec la terre dans un univers dynamique.

Les symboles de la "colonne de l'infini" étaient taillés sur les piliers du porche pour protéger l'espace sacré de la famille contre les mauvais esprits.

On retrouvait les mêmes symboles tissés aussi sur les costumes traditionnels roumains, qui étaient considérés comme un temple pour celui qui les portait, "templu la purtător", à cause du même caractère de sacralité que Brancusi a transposé dans son œuvre entière.



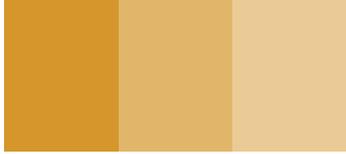
Diplômé de l'École des Beaux-arts de Paris, Brancusi est considéré par les spécialistes français comme l'un des plus grands génies de la sculpture. Il a vécu une grande partie de sa vie en France, à Paris. Ses plus importantes créations peuvent être admirées dans son atelier reconstitué à l'identique au Centre Pompidou de Paris et aussi à Târgu Jiu, en Roumanie, son pays natal.



Le ménage ou la ferme était très importants pour le paysan roumain parce qu'ici se sont développés, préservés et transmis les traditions et l'artisanat roumains.

Même aujourd'hui, si vous visitez certains endroits où on garde toujours les anciennes traditions, vous êtes accueillis avec l'hospitalité typique roumaine.

Les plats traditionnels roumains, accompagnés d'un verre de vin rouge ne manquent pas sur la table de l'hôte qui veut honorer dûment ses invités.



L'art roumain

Cosmin A, Ioana R, Sorina, Teodora T



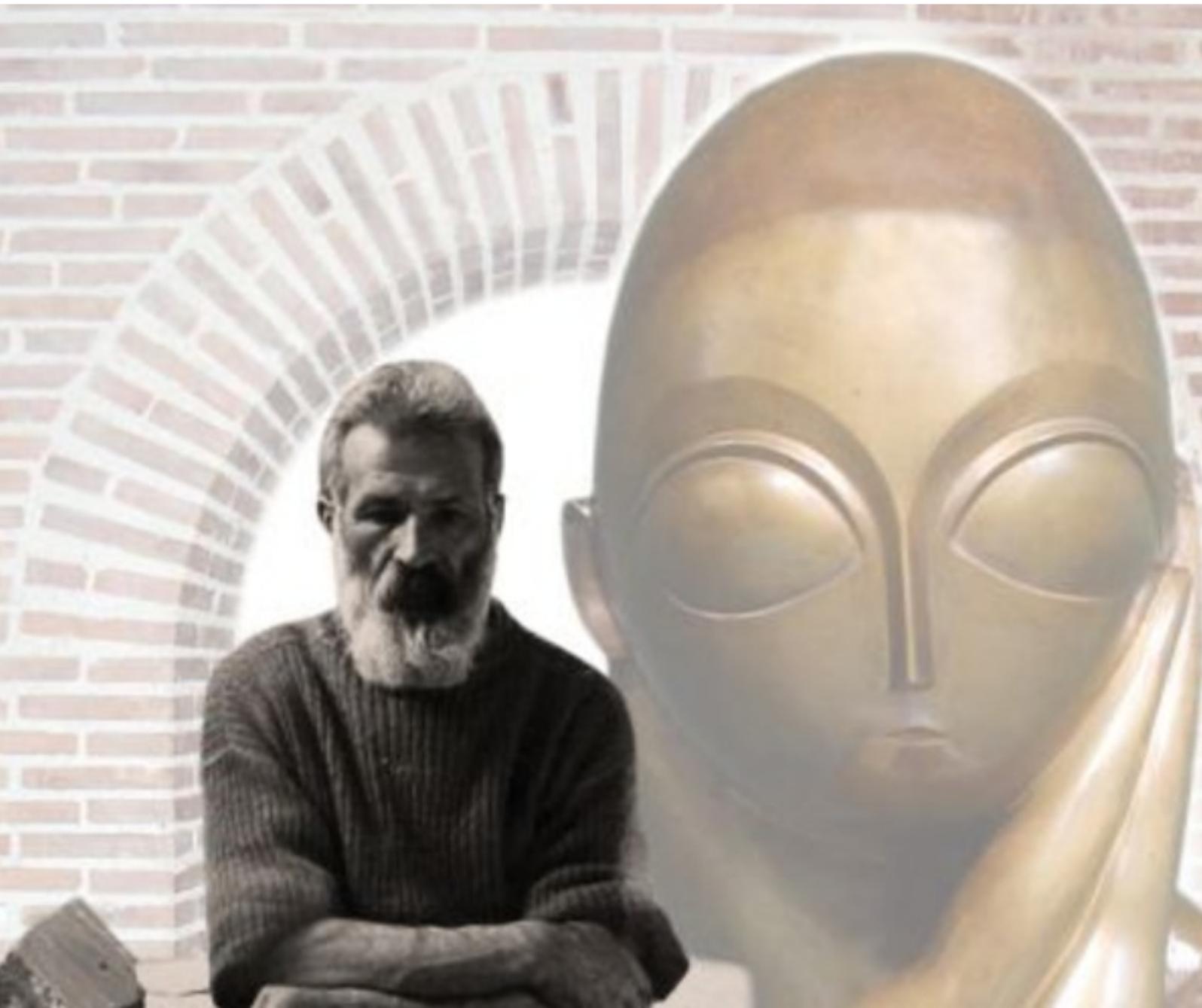
Saviez-vous que ...
l'architecture roumaine et
l'architecture française sont liées?



**Saviez-vous que....
la tour Eiffel est une production
roumaine ?**

La célèbre tour Eiffel, le symbole de Paris, a été faite d'après une technologie inventée par l'ingénieur roumain George Pănculescu. Gustave Eiffel a pris la technologie de la construction après une visite en Roumanie, au cours des années 1878-1879, quand il a inspecté les travaux sur les chemins de fer roumains Ploiești – Predeal. Cette technique implique la combinaison de plaques d'acier avec des rivets.

En outre, l'acier utilisé dans la structure de la tour a été fait en Roumanie, à Reșița.



Saviez-vous que....

Constantin Brâncuși, l'un des plus grands sculpteurs du XXème siècle, était roumain?

Il est né en 1876 en Roumanie (Hobița - Gorj) et est mort en 1957 en France (Paris) ; il est enterré dans le cimetière de Montparnasse à Paris. Il a passé une grande partie de sa vie en France. Le Centre Pompidou présente de nombreuses œuvres de Brâncuși. En Roumanie, le plus représentatif de ses travaux (Colonne Sans Fin, La Table du Silence, Porte du Baiser) se trouve à Târgu Jiu.

Saviez-vous que.... Bucarest, la capitale de la Roumanie, est considéré comme le “Petit Paris“?

Les influences architecturales néoclassiques françaises sont visibles à Bucarest depuis 1830, due à l'activité des architectes comme Michel Sanjouand, Xavier Villacrossesi, M. Singurov.

L'édifice le plus représentatif d'inspiration française est l'Arc de Triomphe, qui est une copie du célèbre Arc de Triomphe à Paris.

Beaucoup de bâtiments et certaines villas de personnalités à Bucarest sont inspirés par les français. Par exemple, le Știrbei Palace,

le Centre d'affaires et hôtel Sofitel, la maison de CEC, Le magasin Victoria, etc.

Le Village français, un complexe résidentiel dans le nord de la capitale, est également lié à l'architecture française.

La comparaison avec Paris se réfère non seulement à l'architecture, mais aussi au rythme de la vie, aux nombreux espaces verts et aux boulevards bordés par de grands arbres.



Je vous attends en Roumanie!

Oradea, le 26 août 2014

Mon cher ami,

Vous avez dit que la semaine dernière vous êtes allés au théâtre, où vous avez vu *La Cantatrice chauve*, une très insolite pièce de théâtre.

Saviez-vous que l'auteur de ce texte a des origines roumaines? Il s'appelle Eugen Ionesco et c'est un dramaturge français né en Roumanie.

Eugen Ionesco a été un représentant du théâtre de l'absurde, comme Samuel Beckett. Il a vécu en France, et il a été Membre de l'Académie Française.

Surnommé par Jacques Mauclair (comédien, dramaturge et metteur en scène français), «l'enfant terrible de la littérature et de la vie parisienne», Eugen Ionesco a écrit aussi: *Les Chaises*, *Rhinocéros* et *La Leçon*. Je suis très enchantée que vous aimez le théâtre!





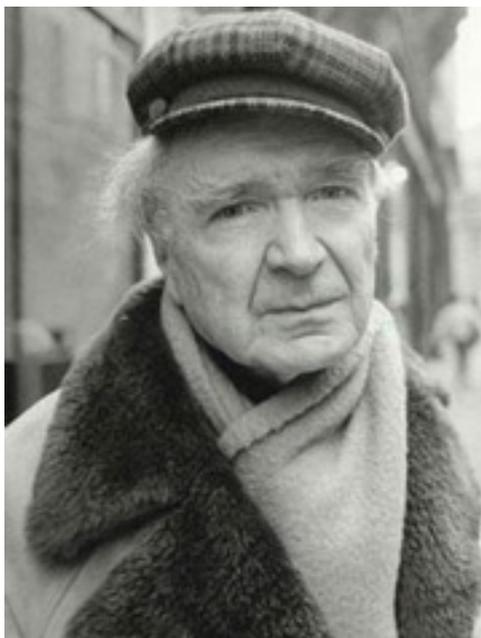
Venez en Roumanie, où chaque année, en juin, se déroule à Sibiu Le Festival International de Théâtre!

En ce qui concerne l'ampleur et la dimension du Festival de Sibiu, c'est le troisième festival d'arts de la scène en Europe, après Le Festival d'Édimbourg et le Festival d'Avignon.

Sibiu est une belle ville qui mérite d'être visitée.

Ioana Revnic





Saviez-vous que près de Sibiu (à Rășinari) se trouve le lieu de naissance d'un autre célèbre écrivain "roumain-français"?

Je parle d'Emil Cioran, un philosophe. Il s'est établi en France à la fin de 1937 et il n'est jamais revenu en Roumanie. Après la guerre, il a écrit son œuvre seulement en français.



Mon cher ami, venez en Roumanie, pour visiter les environs de Rășinari et de Sibiu, surtout les villages où se trouvent des églises fortifiées: Câlnic, Valea Viilor (la Vallée des vignes), Biertan, Viscri, Saschiz, Dârjiu, Prejmer! Ces monuments médiévaux sont inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Paul Valéry a écrit que “L’ Europe finit où se trouvent les dernières églises gothiques”.
Mon cher ami, je vous invite en Transylvanie, aux frontières symboliques de l’Europe!
Venez aussi en Bucovine, une autre région pittoresque qui est située au nord du pays!



En Bucovine, à Rădăuți, est né un autre écrivain qui vit en France: Matei Visniec.

Matei Visniec est un auteur dramatique, un romancier, un auteur de prose. Il a quitté la Roumanie en 1987 et a demandé l'asile politique en France. Nombreuses créations de Matei Visniec, écrites en français, sont éditées en France. L'écrivain a gagné beaucoup de prix européens et français pour ses textes dramatiques.



Saviez-vous que La Bucovine est "l'archipel monastique" de la Roumanie? Les églises et les monastères de Bucovine ont été construits entre 1466 et 1600, par Ștefan cel Mare (Étienne le Grand) et ses successeurs.

En Bucovine, vous pouvez visiter le Monastère Putna, le Monastère Sucevița, le Monastère Arbore, le Monastère Humor, le Monastère Moldovița et surtout Voroneț, un monastère célèbre pour ses fresques dont la couleur dominante est le bleu (le "Bleu de Voroneț").

On dit que le Monastère Voroneț est "la Chapelle Sixtine de l'Orient", mais je préfère Putna, c'est le monastère de mon âme. Ces lieux de culte sont inscrits aussi sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO et ils sont "des trésors culturels de la Roumanie".

Mon cher ami, je vous attends en Roumanie, pour découvrir ensemble les endroits dont je vous ai parlé et beaucoup d'autres!

Avec mes amitiés,
Ioana

Venez et rendez visite à la Roumanie. Le pays des gens inventifs et hospitaliers



▲ Saviez-vous que l'inventeur du stylo plume est Roumain ?

Il s'appelle Petrache Poenaru, il est né à Banești et a étudié à Vienne et à Paris. En 1827 il a breveté à Paris, la plume portable sans fin, qui s'alimente elle-même avec de l'encre. C'est le précurseur du stylo plume d'aujourd'hui. Les instruments d'écriture comme on les connaît aujourd'hui n'auraient pas été possibles sans l'invention de Petrache Poenaru !

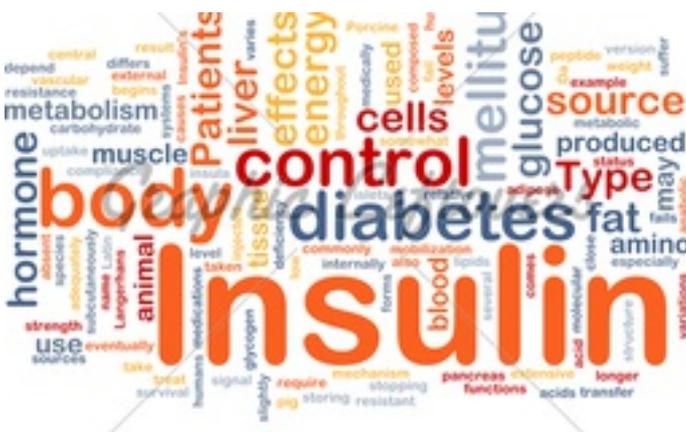
▼ Saviez-vous que l'inventeur du moteur à réaction est Roumain ?

Il s'appelle Henri Coandă, il est né à Bucarest et a étudié en Allemagne. En 1910 il a présenté son invention Coandă 1910, le premier avion à propulsion réactive au Salon du Bourget (du 15 octobre au 2 novembre 1910). Ceux qui l'ont aidé à faire connaître son invention sont: Gustave Eiffel, Paul Painlevé et Joachim Caproni. Le vol comme on le connaît aujourd'hui n'aurait pas été possible sans l'invention d'Henri Coanda !



◀ Saviez-vous que le véritable découvreur de l'insuline est Roumain ?

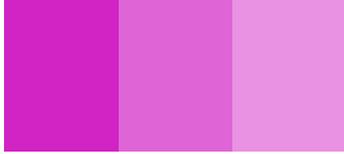
Il s'appelle Nicolae Constantin Paulescu (parfois francisé en Nicolas Paulesco), il est né à Bucarest et a étudié médecine à Paris. En 1911 il commence à entreprendre des recherches sur le diabète et en 1922 il dépose un brevet roumain intitulé « La pancréine et le procédé de sa fabrication ». Imaginez comment les gens atteints de diabète vivraient aujourd'hui sans insuline !





Nous vous invitons à visiter les beautés de notre pays : les cavernes de la Roumanie. L'une des cavernes les mieux connues et les plus belles est localisée sur le territoire du comté de Bihor, c'est aussi un des lieux touristiques les plus vieux et les plus connus sur le territoire de la Roumanie. Cette caverne s'appelle Meziad la caverne. C'est une des cavernes touristiques les plus intéressantes de la Région Karstique et elle a le statut de secteur naturel protégé. Le portique a des dimensions impressionnantes (16 m de haut et 10 m de largeur). aussi bien que l'intérieur, ensemble avec les grandes colonies de chauves-souris et Karst thématique capture les visiteurs d'attention pendant la caverne de visite entière. La caverne est placée à une altitude de 397 m et a deux niveaux de karstification : • La couche de fond, que totalise 1,542 m dans la longueur, est caractérisée par d'exceptionnellement grands espaces, mesurant souvent entre 20-30 m de largeur et la hauteur de 15-20 m; • Élévation, dans longueur totale de 3,208 m. Le pont naturel dans la région, où les deux chevauchements de niveaux, la hauteur totale d'avunculièrement atteint 35 m. Dans une caverne ont été trouvés les traces de paléolithique aussi et néolithique, étant une caverne habitée par l'Homo sapiens et des animaux qu'Ursus speeds (l'ours de la caverne). La caverne fournit des conditions favorables aux chauves-souris (aux bates) d'hibernation, en particulier ceux de l'espèce Miniopterusschreibersii, formant une très grande colonie dans la salle de batte.

Nous vous invitons à visiter les beautés de notre pays : les cavernes de la Roumanie



La blouse roumaine

Teodora Totorean



Vous connaissez **Henri Matisse** ?

Il a été un grand peintre français et un des principaux initiateurs d'art moderne. En 1940 dans l'hôtel "Reine" à Nis, il a fini la peinture "La blouse roumaine". La peinture a été inspirée par une collection des blouses roumaines.

La peinture se trouve à Paris dans le Musée National d'Art Moderne.

Longtemps après, le célèbre **Yves Saint Laurent** a fait un défilé de mode avec des vêtements traditionnels roumains.



Vous pouvez voir que les vêtements traditionnels roumains sont un peu différents d'une région à l'autre. Tous les vêtements traditionnels sont faits à la maison par les femmes. Les modèles sont cousus selon les régions d'origine.

Voilà deux modèles des blouses de Maramures et de Bucovine.

Si vous allez dans le Maramures, vous pourrez voir le Cimetière Joyeux à Sapanta, le Mémorial des Victimes du Communisme et de la Résistance à Sighetul Marmatiei, le village Mara avec les maisons et les portes de bois sculpté. Ne manquez pas non plus le voyage avec Mocanita.

la BUCOVINE est la capitale des monastères: Voronet, Agapia, Putna, Suceava. C'est un coin de paradis.



Vous connaissez GEORGE ENESCU ? Il a été le plus important et grand musicien roumain. Après avoir fait ses études à Vienne, il a continué à travailler et étudier à Paris. Là, entre 1895-1899 il a travaillé avec Martin Pierre Marsick, André Gédalge, Jules Massenet et Gabriel Fauré. Il a débuté comme compositeur avec la suite symphonique “ Le Poème roumain”. Il est né à Botosani, en Bucovine.

Vous pouvez venir ici pour connaître cette région très très belle.

À Botosani vous pouvez visiter la Maison mémorial George Enescu, la Maison mémorial Nicolae Iorga. À Suceava vous pouvez voir le Musée du village, où on trouve des maisons typiques de Bucovine et la Maison mémorielle Ciprian Porumbescu.



GHEORGHE ZAMFIR –le roi de la flûte de pan.

Il a eu une carrière musicale de succès en pleine époque communiste. Après 1982 il a été obligé de partir en exile. En 1995 il s'est marié à Paris avec Marie Möelle. En France il a reçu beaucoup de médailles et de prix pour son activité musicale. Pour voir la maison où il est né vous pouvez visiter le Musée Gorj à Targu Jiu.

À Targu Jiu vous pouvez connaître certaines des oeuvres de Constantin Brancusi.

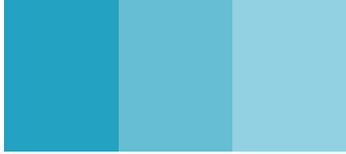
Faites un voyage à Horezu pour avoir la possibilité de créer des objets en argile. Faites un excursion en bateau sur le Danube.

Ne manquez pas de vous baigner dans les grottes sulfureuses des Bains Hercule.



Les spectacles de l'eau

Dana Sala



Les miracles des eaux thermales et salées

Je veux vous montrer tant des choses intéressantes qui concerne Sarcau, dans la région du Bihor.

C'est un petit village situé à 30 km d'Oradea, sur la route de Marghita où il y a des sources très riches en fer, magnésium (reconnus comme énergisant pour le corps humain), cuivre (la couleur de l'eau est rouge-foncée). Les sources sont thermales et sont à plus de 38 degrés celcius. Les romains les ont très bien utilisées pour se détendre. Les sources sont aussi très riches en sel (natrium-chlore).

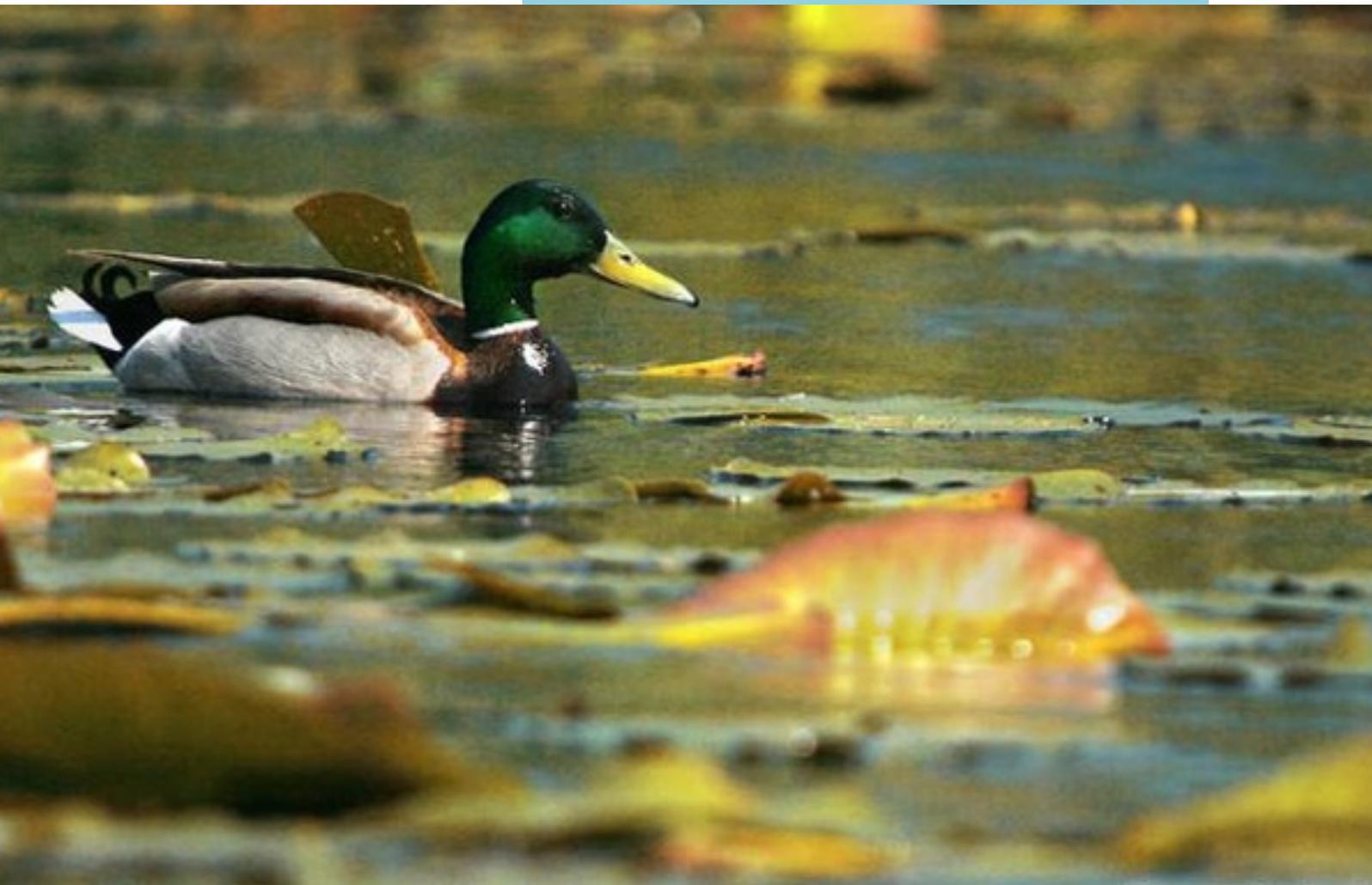
Cette région est sauvage et tranquille, il y a une grande réserve avec des oiseaux, on peut admirer là-bas des faisans, des pigeons, d'autres petits animaux, beaucoup des fleurs très colorées, on peut faire du sport (dedans ou dehors), des massages, etc. C'est un lieu parfait pour se détendre et se reposer en général ! Le lieu a été aménagé par une famille qui a constaté que les personnes avec des problèmes de rhumatismes, des maladies nerveuses ou circulatoires ont été guéries après plusieurs traitements. Si vous allez là-bas, une très jolie villa vous attend (Vila Rosa), un restaurant avec une cuisine traditionnelle et un très gentil personnel. Mais attention, l'alcool y est interdit à cause de l'eau très chaude !

Il existe dans le pays quelques lieux avec des eaux similaires : Baile Herculane (aussi géothermale), Baile Felix (thermale mais pas salée), Baile Ocna-Sibiului (très salée, mais pas thermale)... mais ce type d'eau si complexe et si bien acceptée par le corps humain est unique à Sarcau ! Alors, venez voir la merveille de vos propres yeux ! Sentez les effets sur votre propre corps ! Vous ne le regretterez pas !



L'eau est l'élément qui domine notre vie, chaque jour ! Dans un pays avec tant de belles régions, il ne faut pas être surpris d'y rencontrer l'eau comme un spectacle dans tous ses états : l'eau liquide, l'eau glacée, les sources souterraines du relief karstique, les sources supra-terraines, les eaux thermales.

Dana Sala

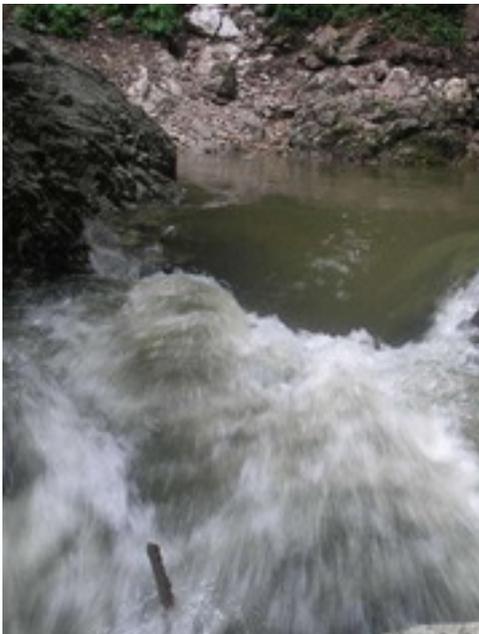


Un labyrinthe de canaux, de marais, de lacs se trouve dans le Delta du Danube, déclaré réserve de la Biosphère en 1991. Le grand explorateur Jacques Yves Cousteau y a été plusieurs fois, il a eu une très importante contribution à la décision de nommer Le Delta du Danube réserve de la Biosphère.



Où peut on trouver le deuxième plus grand glacier souterrain du monde ? Il se trouve en Roumanie, dans la grotte de Scărișoara, dans le département d'Alba. Mais le spectacle des eaux ne s'arrête pas là. Il y a aussi beaucoup d'autres formes.

Dana Sala



Ce sont des lacs dont l'eau est la plus pure, d'origine glaciaire et des lacs d'origine volcanique. Dans les gorges en calcaire il y a des cascades et des torrents dans les montagnes qui descendent vers les rivières.



La cuisine
et

l'architecture
roumaines

Alexandra Neag, Alexandru Popa, Iulia Tuduce, Teodora Simon



Introduction

Quand vous pensez à la Roumanie, tout d'abord, probablement, vous viennent à l'esprit Dracula, les paysages très variés et le Palais du Parlement à Bucarest. Mais la Roumanie est plus que cela. On peut dire qu'on connaît la Roumanie seulement après qu'on a goûté les plats traditionnels. Il y a uniquement ces plats qui vous peuvent donner un avis juste sur cette terre carpato-danubienne-pontique.

Parmi les plats traditionnels plus courants, on mentionne:

- Les **sarmale** – d'habitude, des feuilles de chou farcies de riz et de viande.
- Les **mititei** – produit culinaire qui contient du porc, du bœuf et de la viande ovine.
- La **mamaliga** – plat typique roumain et moldave, l'équivalent de la polenta italienne.
- Les **papanasi** -beignets sucrés au fromage blanc recouverts de confiture de cerise, servis généralement par paire
- La **tuica** – un breuvage alcoolisé de prunes



Les Sarmale

Les Sarmale sont un plat traditionnel roumain qui se fait dans toutes les régions. Elles sont composées de chou et de viande hachée de porc ou de veau avec du riz. Avec le chou on habille la viande et on fait une forme de rouleau. Elles peuvent être de taille différente, mais les plus communes sont petites. Pour un meilleur goût on peut ajouter des tranches de lard fumé entre les couches de sarmale.

Parfois, quelques chefs utilisent des feuilles de vigne au lieu du chou, mais le goût n'est pas très différent. Elles se servent avec de la <<smântână>>, une crème fraîche roumaine.

On dit que les sarmale auraient une saveur particulière si elles se consomment après elles ont resté 2-3 jours. Aussi, étant un plat traditionnel, les sarmale font partie des plats principaux au cours des cérémonies de mariage.

Chaque année, au Salonta, la première dimanche de septembre, on célèbre la fête de sarmale.



Les roumains dans tout le pays mangent souvent des sarmale et un homme a pensé de leur écrire une ode. Cet homme s'appelle Păstorel Teodoreanu et il était le frère d'un très connu romancier, Ionel Teodoreanu.

Les *mititei*

Qu'est-ce que vous devez savoir sur les *mititei* avant de venir en Roumanie?

- Les *mititei* sont un plat traditionnel roumain.
- En fait, ce sont des petites saucisses de viande hachée.
- Ils sont très populaires en Roumanie parce qu'on les cuisine très rapidement et facilement, à dedans comme dehors. Alors, ils ne peuvent manquer aucune fête en Roumanie.

- D'habitude on mange au moins 10 *mititei* ! Faites attention ! Il faut respecter ce règlement même s'il n'est pas écrit! Sinon, on se considère que vous insultez le chef !
- La dernière idée a été un mensonge. Mais c'est vraiment dommage si vous quitter la Roumanie sans avoir dégusté l'un de ses plats plus typiques...



Faites confiance et dégustez les *mititei* car ils sont vraiment très savoureux et délicieux! Vous allez vous rappeler avec plaisir d'eux!

BON APPÉTIT!

Mămăliga



C'est un autre plat d'origine roumaine. Il se prépare avec du maïs dans un pot de fer avec une forme spéciale nommé <<ceaun>>. La mămăliga était souvent un substitut au pain, l'aliment de base dans les régions rurales pauvres. Elle était populaire en Roumanie parce que les ottomans mettaient un impôt juste sur blé, le maïs restant l'alternative la plus nutritive. Au cours des dernières décennies, c'est devenu un plat recherché, servi dans les meilleurs restaurants.

La mămăliga se mange avec d'autres préparations, mais d'habitude elle est servie avec du fromage ou avec viande de porc, du bacon frite et avec du telemea (fromage roumain). La deuxième variante s'appelle <<tochitură>>.



Papanashi

En Roumanie on a aussi des plats doux traditionnels. L'un d'eux c'est les <<papanashi>>.

C'est un dessert qui se présente sous la forme de beignets sucrés au fromage blanc recouverts avec des fruits comme des abricots, des prunes ou des myrtilles. Le mot <<papanashi>> pourrait dériver du terme latin <<papa>> ou <<pappa>> qui est un mot d'enfant pour désigner la nourriture.

La țuica (l'eau-de-vie)

Peut-être vous avez déjà entendu de la țuica: un breuvage alcoolisé spécifique roumain. Maintenant vous allez en découvrir plus sur cela!

- La țuica est produite avec des prunes ou d'autres fruits
- Les roumains sont très fiers de cette boisson traditionnelle. Quand quelqu'un vous invite chez lui, il vous sert d'habitude avec un petit verre de țuica. Il faut boire tout ça comme un shot.
- N'oubliez pas de souhaiter <Noroc!> (ça veut dire en français <Bonne chance!>)
- L'eau-de-vie peut avoir des différents degrés d'alcool, mais les différences ne sont pas pas très grandes. En général, l'eau-de-vie a 40% de volume d'alcool.

On sait que l'eau-de-vie roumaine s'appelle țuica. Mais la țuica est uniquement le nom générique de la classe de boissons: la țuica, la palinca, la horinca etc. En fait, on trouve des noms différents pour pratiquement la même boisson dans les différents coins de notre pays.

Il faut savoir que la țuica se trouve avec ce nom au Sud du pays. En Transylvanie vous allez trouver l'eau-de-vie sous le nom de palinca; on trouve les meilleurs sortes de palinca dans les départements de Bihor et Salaj parce que là-bas on a les meilleurs vergers de prunes. Finalement, dans le département de Maramures, au Nord du pays, vous allez essayer l'eau-de-vie appelée horinca. Si vous allez essayer notre eau-de-vie, je vous assure que vous allez en garder le souvenir!



Si vous allez essayer notre eau-de-vie, je vous assure que vous allez garder le souvenir de cela!



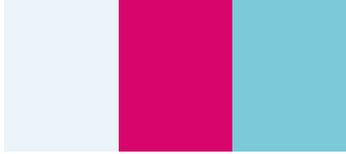
En Roumanie, comme dans tous les autres pays, l'architecture joue un rôle assez important. Quand on dit "architecture" on pense souvent aux bâtiments imposants avec beaucoup d'ornements ou aux châteaux grandioses et oui, c'est vrai ça c'est la majorité de l'architecture mais moi, quand je pense à l'architecture de la Roumanie, je pense surtout aux monastères de mon pays. Ici, il y a aussi des châteaux et des bâtiments inoubliables mais les éléments les plus marquants de l'architecture Roumaine sont certainement les plus vieux monastères de ce pays.



Le monastère Putna est une des plus importants centre culturels, religieux et artistiques roumains. Il est surnommé par le plus grand poète de Roumanie Mihai Eminescu "Le Jerusalem du peuple roumain". Ce monastère a été construit et terminé en 1469 au désir d'Eienne le Grand, dont la tombe est établie là-bas. Il se trouve au Nord de Moldovie, à Suceava. On considère que l'élément architectural le plus spécial est la tour, sur laquelle est dessiné l'emblème de la Moldovie et la Valachie. L'architecture est un mélange entre les styles byzantin, gothique et rénaissance.



On peut dire que le monastère Petru-Vodă n'est pas le monastère le plus remarquable en ce qui concerne l'architecture mais ce qui lui donne l'unicité est le fait qu'ici a vécu l'archimandrite Iustin Parvu. Il est considéré l'homme le plus saint qui a vécu à notre époque. Il est mort en 2013 et certains (très pessimistes) disent qu'avec son décès, s'est perdu l'espoir pour notre pays. Il a aussi fondé le monastère Petru Voda à la mémoire de ceux qui ont souffert pendant le régime communiste et il a aussi aidé à faciliter les soins au niveau local. Le monastère Petru Vodă se trouve à Târgul Neamț.



D'autres monastères représentatifs de la Roumanie



▼ Le monastère Agapia

▲ Le monastère Sucevița



◀ Le monastère Voroneț



Le baroque, qui touche tous les domaines, se caractérise par l'exagération du mouvement, la surcharge décorative, les effets dramatiques, la tension, l'exubérance, la grandeur parfois pompeuse et le contraste.

L L'architecture baroque a commencé à se répandre dans les territoires locaux au début du XVIIIe siècle.

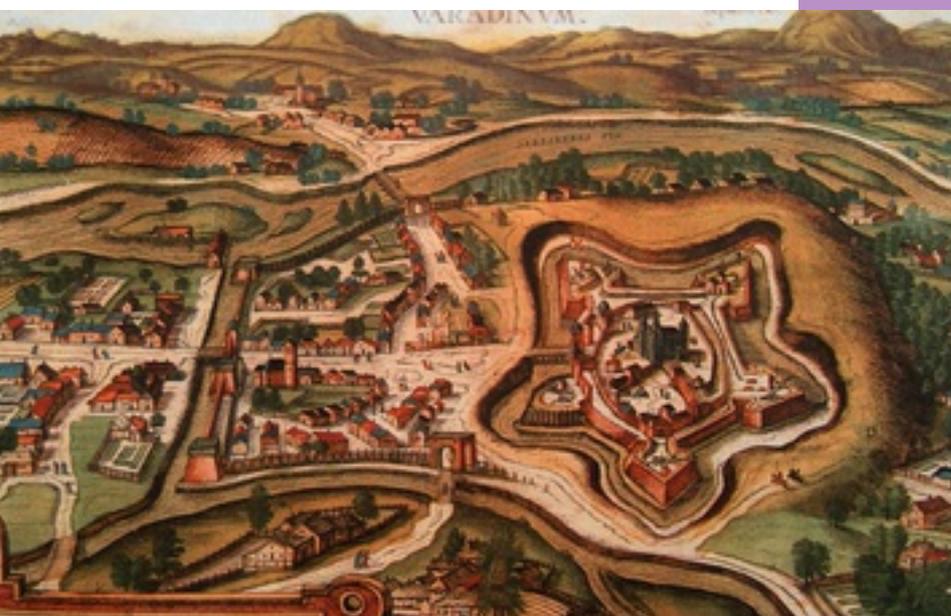
Ce type d'architecture se trouve en particulier dans les régions historiques de Transylvanie, Crisana et le Banat. Les villes les plus importantes où nous pouvons trouver ce type d'architecture sont Oradea, Timișoara, Sibiu, Cluj-Napoca et bien sûr à Bucarest, qui se trouve en Munténie.

Alex Popa

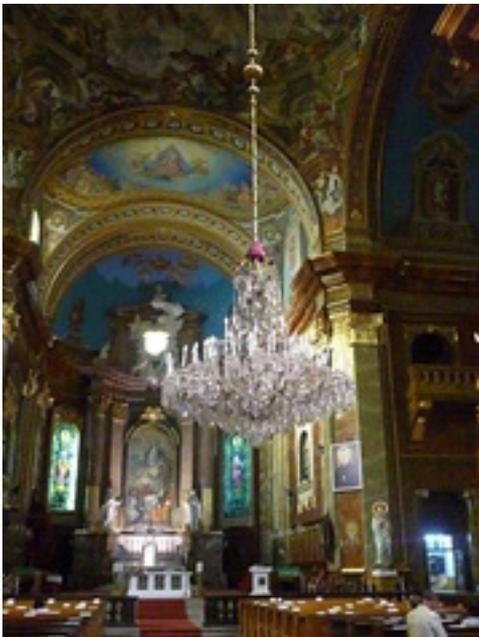
"Oradea, connue par beaucoup comme petite Vienne"

La ville d'Oradea a été construite au Moyen Âge, mais la période où elle a prospéré le plus, c'est le dix-huitième siècle. L'Oradea moderne est d'abord mentionnée en 1113, sous le nom latin Varadinum dans un diplôme appartenant à une abbaye bénédictine - l'évêque Sixte Varadiensis et Saul de Bychar sont mentionnés dans le document - les récentes découvertes archéologiques, dans et autour de la ville, fournissent la preuve d'une plus ou moins continue habitation depuis le Néolithique.

La citadelle d'Oradea, le berceau de ce qui a été connu dans l'histoire comme Oradea Mare, Nagyvarad ou Grosswarsein représente un point de repère à la fois pour le développement urbain de la région et son histoire. Depuis sa création, le noyau a été polarisé autour de la Forteresse d'Oradea, concentrant dans ses murs les fonctions politiques, militaires, administratives, juridiques et religieuses d'Oradea. Il était un centre religieux important après la sanctification, en 1192, du fondateur de l'évêché de Saint-Oradea. Ladislas Thaumaturge, étant à ce moment-là dans les siècles XIII et XIV, une classe de pèlerinage européen.



La participation active des évêques dans son développement, la vie culturelle effervescente etc Oradea devient au XV^e siècle l'un des centres les plus importants de la Renaissance en Europe centrale et orientale. Il y a une grande bibliothèque, avec des livres apportés de toute l'Italie, une école catholique Capitlului où a appris le grand savant humaniste Nicolas Olahus et un observatoire qui fixent Oradea au méridien zéro des cartes pendant plusieurs siècles.



La cathédrale catholique d'Oradea, dédiée à Sainte-Marie, est le plus grand édifice baroque en Roumanie et parmi les plus belles basiliques en Europe.

Elle a été construite entre 1752 et 1780. Le plan de construction a été développé par l'architecte italien Giovanni Battista Ricca (1691-1757), appelé le Saint-Empire romain par l'impératrice Marie-Thérèse d'Autriche. Après la mort du premier architecte, le bâtiment a été achevé par Franz Anton Hillebrandt à Vienne. L'église est garnie d'ornements baroques autrichiens. L'autel de la basilique catholique roumaine a un caractère classique, reflétant une préférence pour la sobriété et la simplicité, phase tardive spécifique du baroque.